

信心、毅力、勇氣三者具備
天下沒有做不成的事

證嚴法師靜思語

歡迎您
訂閱慈濟
電子訊息

我們將定期提供有關
佛教慈濟基金會
馬來西亞分會之各項訊息，
以及證嚴上人開示。



讓愛傳出去

詞 / 洪子彤 曲 / 洪子彤 演唱 / 林美

愛是看不見的語言
愛是摸不到的感覺
愛是我們小小的心願
希望你平安快樂永遠

愛是仰著頭的喜悅
愛是說不出的感謝
愛是每天多付出一點點
雙手合十不在乎考驗

讓愛傳出去
它像陽光溫暖我和你
不管有多遙遠
總有到的那一天

讓愛傳出去
那前方漫漫人生路
有你的祝福
沒有過不去的苦
讓愛傳出去

讓愛傳出去

慈濟叢書 002

讓愛傳出去

BUDDHIST TZU CHI DIALYSIS CENTRE (JITRA)
佛教慈濟洗腎中心 (日得拉)



证严法师静思语系列
静思小语 5-8

静思小语口袋书，
精选证严法师静思语录，
文句精要隽永，
适合随身携带，
随地阅读，
时时为您的人生开启一扇窗，
丰润您的心灵。

订价 : 每套RM30
出版日期: 2005年12月1日
出版者 : 慈济文化出版社

全国慈济静思书轩及各联络据点皆有展售

Available at all Jing-Si Books & Café and Buddhist Tzu Chi Merit Society Liaison Offices in Malaysia

讓愛傳出去

2005年12月18日 - 30日

吉玻大水災

急難救助實錄



来自四面八方的慈济志工，透过实际行动付出，
为伤痛的灾难，写下人性温暖的互动。

(摄影：蔡新水)

善因結福緣

證嚴上人開示

时间宝贵，若不善用、用在不当的地方，就无法成就一切。假使懂得好好利用时间，可以做很多事情，所以要会利用时间，也要感恩有时间让我们成就一切。

从二〇〇五年的第一个月开始，一直到第十二个月，放眼天下，天下灾难何其多。而我们应该要很感恩，过去的一年让我们平平安安渡过，所以要存感恩心。

马来西亚在十二月时，北部连续几个雨天，孰料就导致严重水灾。追究淹水的原因，原来水量来自相连的泰国，泰国连日豪雨，一下好几天，因为当地水土破坏严重，大雨一下，水坝无法承载开始泄洪，结果竟波及到马来西亚。

水一来，居民们的房屋全泡在水中，我们的静思书轩也一起遭殃，许多书籍都泡水了。这还不打紧，连我们洗肾中心也泡在水里，还好洗肾机被及时抢救了，真是损失惨重，更令人担心的是，每周固定的洗肾病人要怎么办。

真觉得人生无常，不是台风，只是气压不正常，就造成这么大的影响，看了实在很不忍心。

所以我常说，整个地球是一个「生命共同



业，也像一团气流，人应重视业的共力——若善业共聚，就能推开恶的力量；反之，人间造恶的人愈多，恶业的共力就会带来灾难。

(摄影/周济帆)

体」，一个地方天候、水土不调和，其他地方也会一起受灾。所以我们不只要照顾好自家的家，假使隔壁邻居不平安，我们也会被连累；国与国之间如果不平安，同样要受牵扯。我们应该将普天下所有人的心合在一起，「合」字就像是人人住在同一间房子里，也就是天盖之下、地载之上，人人都是一家人。

因此，慈济人总是舍己为人，放着自家里的灾情损失先不管，一马当先就去关怀别人，看看是不是有老弱妇孺急需我们帮助？走访一番，慈济人开始动员关怀，之后大家又凝聚起来，筹备发放物资，打



点好了，还是以最快速的动作前往发放。

马六甲、槟城以及北马三个地方的志工，有的乘车十几个小时，有的还要请假一天，又利用晚上赶路，各路会合起来，一共两百多人投入发放工作。这一群人合起来带动当地人，除了为一些老弱人家清扫家园，也顺带协助其他居民，使当地尽速恢复市容与商机。



◀ 天然灾害令人心生畏惧，上人吁请人人以虔诚、感恩心祈祷，多发好愿、说好话，造福付出，以善的力量转化强大、恶劣的共业。

(摄影/林秋芬)



上人叮咛：灾祸既然发生，要合心面对，以虔诚的心祝福、以实际行动付出，用爱接力，交织出人间菩萨网。大水退后，淤泥遍布，师姊们卷起裤管，认真的清扫，还原清净道场。(摄影/林秋芬)

軒書思



一天工作结束后，他们就打电话回来给我：「师父，我们大家跪在这里向您报告，好感恩啊，南北马都合心起来，为灾区付出和打扫，大家皆大欢喜，真的很感恩！帮助人的感觉真好！」听到他们的声音非常宏亮，大家一致感恩。我赶紧回答：「我都收到了，真的很感恩大家的付出！」他们又说：「是我们要感恩师父，让我们有机会去做，而且全马合心。」听了觉得很贴心，大家「以和供养」，确实就是我最大的期待。他们花时间、出力气，还声声感恩、句句尊重，这份感恩、尊重是最美的。

大家同样生活在地球上，的确要有生命共同体的生命观，疼惜、爱护一切万物。

对于灾难，我们不能幸灾乐祸，以为受灾是别人的事，反而更要提起警世的觉悟，人人发一念爱心，伸出双手拥抱苍生。在这世间异常变化的时刻，要感恩我们身处平安，感恩过去、精进未来，「但愿众生得离苦」，慈济人付出不畏难，人人有这分心，相信一定能感动天地，延缓地球的毁坏。

（摘自20051219 台中南西屯委员慈诚授证暨岁末祝福、20051223 北中市委员慈诚授证暨岁末祝福、苗栗委员慈诚授证暨岁末祝福、20051228 桃园委员慈诚授证暨岁末祝福之上人开示）

- ◀ 人心转恶为善，对人、对大地付出爱与关怀，人们才能平安生存在地球之上。
图：日得拉静思书轩也遭大水侵袭，志工们纷纷赶抵，进行清理工作。（摄影／林秋芬）

目 錄

- 1 善因结福缘——证严上人开示
- 20 哭泣的大地
24 七十二小时豪雨后
- 38 无情灾难，有情众生
吉打支会·哥打士打县
- 42 动人的互助情
- 46 受灾，也要付诸爱的行动
- 52 慈悲、智慧并行
- 55 放下离缘，提起众生苦
- 58 感恩拥有今天
- 62 有感恩，才能恒久
- 日得拉联络外·古邦巴素县
- 86 无常人生，大爱肤慰
- 97 爱的环流
- 99 两包印度「饼」缘
- 102 亮丽的生命篇章
- 106 信、愿、行
- 110 要堪忍，更要坚持

玻璃市联络外·玻璃市

- 126 向灾难深处行去
- 136 因为同理，关怀更深
- 139 永不遗漏的爱与关怀
- 144 心念的能量
- 147 无常中常在的爱

148 以和供养，踏实付出

- 150 一方有灾难，十方来关怀
- 158 希望在当下的付出

162 付出同时感恩

- 164 危急时刻同心协力
- 175 互助互爱，振奋起步
- 179 坚守岗位、坚持到底
- 184 盏盏心灯，点亮光芒





戒慎谦和——

三天三夜下着滂沱大雨，
水位急速上升，
以每五分钟升高一尺的
速度淹没了大部分地区，
整个市镇如湍急的江河，
大水灌进屋里，
很多车子也遭灭顶，
居民损失惨重。

(摄影/周济帆)

回归原点，再起步——

带着无奈、无助的心情，
灾民们忍痛的离开家园。

泡在水里，涉水慢行，
妈妈紧紧的把小孩抱在手里；

不忘了带着家里养的狗儿，
大家往救援中心迈进。

(摄影／林秋芬)





及时送爱——

志工穿着雨鞋，踩着深深的泥泞，不小心就会滑一跤，可是尽管救人之路难行，志工步步坚持向前，心中只担忧饥寒交迫的灾民，只希望赶紧为他们送上食物。
(摄影/林秋芬)

敬天畏地——

日得拉市镇空前大水灾，整个市镇都泡在水中，从高处往下看，如汪洋大海般，让人感受到大自然震怒的威力。
(摄影/林秋芬)



延伸关怀触角——

大水灾也殃及慈济洗肾中心和静思书轩，
慈济志工在抢救洗肾机和静思文化产品的当下，
也不忘本分，赶紧协助邻近的居民撤往安全处。
(摄影／林秋芬)





不辛苦，很美满——
慈济志工深入灾区，
送上热食和物资给灾民，
同时也协助灾民们清理家园。
(摄影／林秋芬)








与大地共存——

村口的钢铁水泥桥是人们与外界的通道，经过大水的冲击，面目全非，大自然的反击，正提醒受伤的地球，需要更多的爱。（摄影／周济帆）

◀ 无常的痕迹——

满目疮痍的小巷，堆积着被大水破坏的家当和物品，更留下泥泞处处，仿佛在诉说着水患的可怕，重整家园之路正起步。（摄影／林秋芬）



在每个地方用心、
用爱付出，
慈济志工大爱不分种族、
宗教的精神，
与友族同胞互动送爱。
(摄影/钟锡元)



哭泣的大地

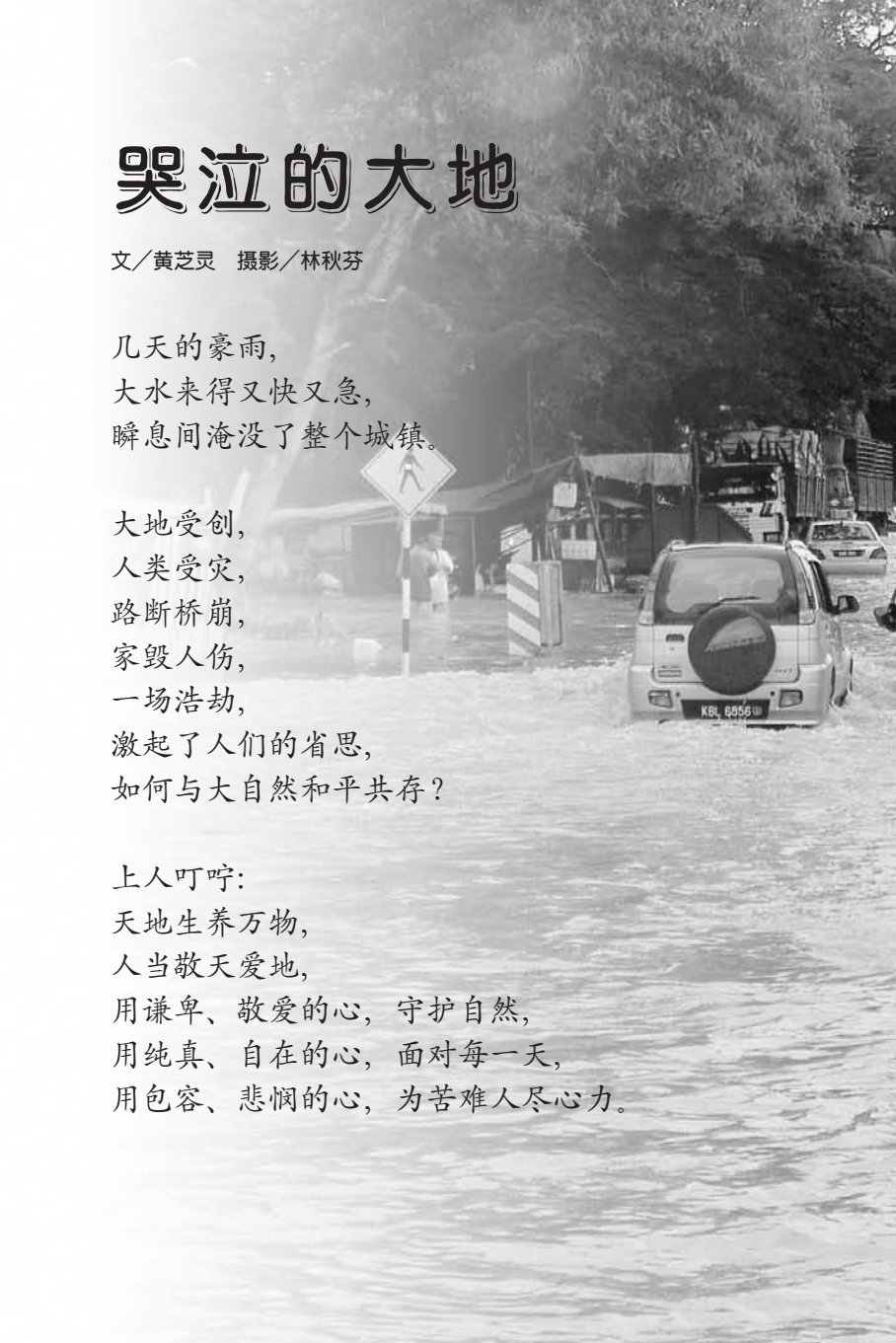
文/黄芝灵 摄影/林秋芬

几天的豪雨，
大水来得又快又急，
瞬息间淹没了整个城镇。

大地受创，
人类受灾，
路断桥崩，
家毁人伤，
一场浩劫，
激起了人们的省思，
如何与大自然和平共存？

上人叮咛：

天地生养万物，
人当敬天爱地，
用谦卑、敬爱的心，守护自然，
用纯真、自在的心，面对每一天，
用包容、悲悯的心，为苦难人尽心力。









三天三夜的豪雨，
主要河流水位急速暴涨，
公路沦陷成河，
多个地区顿成泽国，
交通陷入瘫痪。
(摄影/周济帆)

七十二小時豪雨后

文 / 翁诗盈

—— 零零五年岁杪，尚差数十日即是全新的一年，「无常」的脚步却来得无声无息。正当大家准备愉悦的心情迎接新年，三天三夜的滂沱大雨，却落在马来西亚半岛北部玻璃市及吉打两州土地上。过量的雨水，让两州多个地区顿成泽国。今年气候反常，无雨的季节，却有洪水来袭，居民都措手不及……

没有预警的洪水

十二月十八日清晨。资深委员刘慈芝师姊身在日得拉联络处会所，正拨电联络志工欲前往樟仑（Changlun）灾区发放。玻璃窗外，云与霞蔚、阳光绚丽，任谁都没想到洪水已悄悄地从樟仑市镇往南，涌流向距离约二十公里的日得拉（Jitra）。

大水降临日得拉前夕，十二月十七日，晚上十一时三十分左右，慈芝接到电话，得知吉北樟仑市镇因为三天连绵骤雨而传出了灾情。即与另外四位志工前往樟仑疏散中心。由于夜已深，许多商店已经打烊。志工们只能从一间营业二十四小时的印度小店，购买一些面包，以备急需之用。

对于樟仑的严重灾情，慈芝师姊初时并不以为意。前往樟仑勘灾的路途中，雨依然不停地下。亲临

疏散中心了解灾情后，才发现灾区规模广泛；携带的面包数量有限，加上已经深夜，志工们决定隔天再继续发放工作。

虽然隔日是星期天，却是吉打州的工作日。为了让发放工作顺利进行，出发前慈芝还积极召集志工。正当她准备前往樟仑之时，接到了几通电话，都是频频为她跟进灾情。

「第一批出发的志工说，前往樟仑的某些公路已经淹水；当下就想着得赶快行动，不然就进不了灾区。接着，侄儿也致电，水位已经高过他的车子……」听到这，慈芝抬头望向对面路，发现学校路旁已经积水……才惊觉大水已经涌入日得拉市镇！

玻璃市及吉打的雨季一般是在九月及十月份，十二月份开始就会迈入旱季。然，这两州却发生罕见大水灾，这可形容为「特殊」现象。自该月十六日开始，连续三天异常的惊人雨量，导致了吉打北区古邦巴素（Kubang Pasu）、巴东得腊（Padang Terap）、哥打士打（Kota Setar）及浮罗交怡（Pulau Langkawi）四个县，主要河流水位急速暴涨，公路成河，多个地区也没入水中。其中古邦巴素县灾情最为严重。就连日得拉慈济洗肾中心及静思书轩也无法幸免，水位短短半个小时内已达两尺，甚至不断升高至六尺。日得拉志业体位于商业中心一带，极短时间内，整个市区陷于瘫痪。大自然的威力，可想而知。

远离玻璃市加央市区（Kangar）约莫五公里的

甘榜帛和葛兰（Kampung Bohor Gelam），居民清一色是信仰佛教的泰裔。村庄共有一百二十八间房屋，居民超过六百人。

在村庄住了二十三年的查莱（Charai）曾经历



两次水患。查莱记忆中，十二月十八日清晨五点起身，发现水位已经涨到了车子轮胎。其弟弟瑟聂（Senet）续说这是他在村庄五十三年来面临最大的水灾灾难。



心有余悸的灾民说道：
「十八日清晨五点起身，
发现水位已涨到车子轮胎，
这次的水灾是村里
五十三年来最严重的。」
(摄影／翁诗盈)

甘榜帛和葛兰曾在一九八八年发生水灾，当时水位只有两至三尺。十七年后再受到大水侵袭，灾情却比当年严重许多。一些低洼的地区水位甚至高达五尺。一百二十八间房屋无一幸免。

不只是甘榜帛和葛兰的村民，凡是经历此次水灾灾民都会斩钉截铁地说：「从未经历过如此严重的水患！」

马来西亚水利灌溉局总监拿督柯兹鲁说，根据测雨站的雨量收集显示，玻璃市发生的大水灾，主要原因是雨水过量。以玻璃市亚娄（Arau）为例，十六日至十八日的雨量就达312毫米，而其十二月份的平均雨量是100毫米而已。除了连续下降的倾盆大雨，知玛打苏（Timah Tasoh）水坝的六道水闸同时放水，造成玻州数个地区爆发被喻为近年最严重的水患灾难。主要六条公路全面关闭禁行，使当地交通陷入瘫痪窘境。水位高涨未退，这位于半岛最北端的州属几乎与外界中断联系。

灾民流离失所

眼看水势没有缓下的迹象，屋前的公路已变成湍急的河流，灾民纷纷逃离家园。玻璃市、吉打两州的灾民被安置在疏散中心的就有两万人以上。无论是政府还是居民自设的疏散中心就超过五十个。这些获得紧急疏散的灾民们落脚处各不相同，包括邻近的学校、回教堂或是民众会堂。但灾区中竟也不乏来不及逃走的灾民。

水灾一发生，甘榜帛和葛兰的乡村发展委员会即动员村民在较高地势搭建帐篷。

当了八年甘榜帛和葛兰乡村发展委员会理事的瑟聂（Senet）依稀记得，不到三个小时，大水就淹满了整间屋子。与其他村民一样，正在家里的他，赶忙将电器及贵重物品抬高后，然后就往高处跑。全村灾民都被安顿在乡村发展委员会搭建的四个帐篷内。

十二月二十四日，趁着发放工作还未开始，随着瑟聂来到他们一家暂时栖身的帐篷。帐篷位于高速公路旁，到了现场就直问瑟聂帐篷空间能够容纳多少人。「一百六十人左右……」这个答案让我们感到惊讶。

「晚上的蚊子很多，大家都难以入睡。其实帐篷空间也不大，所以都让给妇女及小孩。男人们就守夜谈天，白天才休息。晚上天气很冷，没有电源，只有起火取暖。大人都是没有被单，只能躺在草席上……大家也只以泛滥的河水来洗澡。」瑟聂道出了逃离家园后，寄宿于帐篷下的五日艰难。

居住在吉打蒂蒂卡嘉（Titi Gajah）的肃里（Sukri）及家人一样是暂栖在帐篷下，有别于甘榜帛和葛兰村民的是，他们的帐篷是「自制」的，而且还是搭建在田埂上。乐天派的他还「苦中作乐」，笑说在田埂上「露营」了四天呢！

「我们用平日收集的塑胶袋，缝接起来后就将其成为一个可以遮风避雨的空间。」肃里解释着如何「缝制」简陋的帐篷。



位于高速公路旁的帐篷是灾民临时的住处，
蚊子多，加上寒冷的晚风，
大家只能起火驱寒。
帐篷空间不大，
所以都让给妇女和小孩，
男人们都露宿。
(摄影/翁诗盈)



大水退后，回到家园的灾民，默默的重整家园，慈济志工送上的物资和慰问金，得以暂缓灾民的燃眉之急。(摄影/翁诗盈)




许多灾民来不及收拾家当，在慌忙逃命的情况下，仅剩下身上穿着的衣服。电源断绝，寄宿在日得拉国民小学疏散中心黑漆漆的教室里，灾民们纷纷点起蜡烛，以桌椅筑起小小的空间，铺条草席在地上就睡着了。能够觅得一隅暂时的栖身处，他们也就心满意足了。

三十五岁的巴卡尔（Bakar）和太太，还有三名孩子，十八日开始就住进了日得拉国民小学。事发当天，巴卡尔接获家里遭水患的讯息，急忙赶返家中，发现三名孩子吓得躲在床上直打哆嗦。

巴卡尔说，如果自己再迟一些到家，孩子们可能就被洪水冲走了。说毕，轻轻地把孩子拥在怀中，脸上尽是感恩上苍的庇佑和宽容的神情，因为家人们仍然平安。

「我的孩子今晚能够睡在草席上了……」这是一位母亲欣慰的心声。灾民华蒂玛（Fatimah）年仅三十八岁已是十三个孩子的母亲，是第一户逃到日得拉国民小学二校的人家。事发当天，她只来得及带着孩子们离开，其他的就无能为力了。在什么都缺的情况下，疏散中心的第一晚，华蒂玛就与孩子睡在冰冷的水泥地上。

甘榜双溪芭鲁（Kampung Sungai Baru）泰裔村六十九岁的阿欣姨在水灾发生时，家中只有她和七十多岁的丈夫、媳妇和两名孙子。看着水一直往上淹，丈夫差点被水冲走，幸好他及时紧紧的捉住柱子；全家人跑到楼上去避难。全村的人都跑光了，独剩他们



大水的冲刷，
还有一个月就可以收割的稻穗
都被埋在泥泞下。
稻田毁了，
村民主要的生计也断了，
未来的日子如何过？
村民茫然了
(摄影/周济帆)



一家。入夜时，四处一片漆黑，即冷又饿。

阿欣姨说：「我两天都没有吃东西了，干粮就让孙子吃，我们大人可以耐，小孩就不可以饿坏。幸好水在两天后就退了，不然我也不知道该怎样……」

愁坐水城

突如其来的水患造成供电完全中断，灾区所有运作陷入瘫痪，居民困坐愁城。商业活动无法正常进行，政府部门一样停止操作，日常生活遭受严重影响。

日得拉灾民若佐 (Rodzoh) 家对面恰好有座规模中等的回教堂，两层楼高。水未退的三天内，她都一直待在那儿，除了避难，还可以看守家园。三天的饮食靠着丈夫涉水徒步到外寻找。但她却哀叹，即使有钱也买不到食物。

「区区五块钱，也只能有一小片咸鱼，少许的青菜和一粒煎蛋。而这是平常价钱的两倍啊！」

生计失去着落

「我们都是 harap padi (依靠稻米收成来维持生活)。现在稻田都没了，未来的日子会较苦。东西坏了没关系。反而是稻田毁了，等于是断了村民们的的主要生计来源……况且新年即在眼前。有钱的人家没关系，可是那些依靠稻田耕作的贫穷人家又该如何呢？」瑟聂叙说着目前灾民们面对的最大困境及担忧。

育有三个孩子的莽（Chit），一样为稻田被淹没而沮丧。她却不担忧新年的来临，反而顾虑着孩子的教育费。她说，家里目前就只剩下丈夫一人维持家里的生计，食物全都被大水冲走了，未来的日子需要更节俭。她还分享，就连浸在水里的米，照样拾起再煮。听了不禁让旁人感到难过。

吉打州又称「米都」，是马来西亚主要的稻米出产地。大水灾之前，这片土地是一望无际的「稻海」，煞是美丽，也是人民可种五谷杂粮的农地。但是经过三天三夜的大雨冲刷，已看不到青翠绿地，饱满的稻穗都被埋在泥泞下。

这些稻田正收成在望，快者还有十几天就开始收割，最慢的也会在农历新年前后收割。这一场突如其来的水灾，造成吉玻两州两万八千公顷稻田毁于一旦，稻农损失估计超过一亿令吉。

大水灾难后，泥泞的土地上仍铭刻着家园破碎的沉痛心情，但来自四面八方的慈济志工深入苦难，发挥大爱；相信雨后天晴，希望的种子会再度萌发……

（资料提供 / 杨秋凤、林秋芬）

無情災難，有情衆生

文／黄芝灵 摄影／钟锡元

爱是慈悲，觉悟就是智慧，
智慧与慈悲并行，
就是「觉有情」

灾难发生，
以人伤我痛，人苦我悲之心，
放下了工作、放下了
被大水侵袭的家园，
穿起了蓝天白云，
全心投入救灾的行列，
堪忍和磨练
是我们要学习的功课。

亲身投入，
得到的感受必然不同；
要从做中学、学中做、做中觉。

将生命用于奉献，
就如同在黑暗中点亮
一盏烛光，
能让周围的人更温暖。







爱，能改变一切，
一声温柔的问候，
不但安了阿公的心，
更让明天充满希望。
(摄影/钟锡元)



動人的互助情

文 / 翁诗盈

脚 蹬雨鞋，随着志工徒步进入安南武吉 (Anak Bukit) 马来村庄，第一家就来到诺拉尼 (Noraini) 家门口。诺拉尼口操着不太标准的马来语，乍问下才知道她是位泰裔妇女。屋前的泥土还是半干半湿的，而且还有一股难闻的烂泥臭气味。诺拉尼一家六口住在自己建造的房子，已经有七年了。房子由砖块砌成，涂上洋灰后并没有上漆，空间不大，外形简陋、屋内隔间简单，看来平日生活并不富裕。墙上还留着约肩膀高、大水淹过的痕迹。从诺拉尼口中，得知大水在十二月十九日晚上高涨，那时洪水是从北部的樟仑 (Changlun) 流向日得拉后再往南流到安南武吉，大约五天时间后，水位才渐渐下退。

安南武吉位于哥打士打县 (Daerah Kota Setar)，是续古邦巴素县 (Daerah Kubang Pasu) 后另一个重灾区域。十二月二十八日这天，来自吉打及槟城的志工们继续发挥蚂蚁雄兵的力量，走入灾区，挨家挨户发放。由于水位高涨，在「慈悲」与「智慧」两者因素考量下，顾及到志工本身安全，勘灾行动是在十二月二十五日才开始在哥打士打县展开。由于救灾行动尚在日得拉及玻璃市如火如荼地进行，大量志工动力依然集中在这两个重灾区，所以当天只有吉打支会负责人刘济心师兄，连同来自浮罗交怡的



大水冲走了家当，日常作息得重新安顿，看着慈济志工送来的日常用品，诺拉尼感到欣慰。育有五个孩子的她还说，学校开学在即，慰问金可以拿来买孩子们的校服。再辛苦，也要让孩子们读书。（摄影／翁诗盈）

胡健源师兄两人前往勘灾。从下午一时忙到晚上约十一时，他俩总算收集了一些灾区名单及灾民人数。隔天，志工首度进入哥打士打县进行关怀发放。

诺拉尼家后边就是安南武吉河（Sungai Anak Bukit），河水滔滔涌上，他们也只来得及将一些电器抬高，屋内的物品全都不能用了。问及目前最大的困难是什么？一直陪伴在诺拉尼身边的二儿子胡查米（Hunzaimy）带着难过的语气抢着回答。

「水势好急，我们的书本、校鞋及校服都被大水冲走了……」看得出胡查米是个爱上学的孩子。

诺拉尼的丈夫在瓜拉吉打（Kuala Kedah）打鱼维生，生活原本就清苦，现在加上水患带来的灾害，无疑是雪上加霜。学校新学年即将开始，想着几个孩子的教育费，校鞋校服又得重新买过，诺拉尼显得有点无力感。

诺拉尼接过慰问金及物资的当下，连续说了几声谢谢，终于按捺不住感动情绪，哭红了双眼。跨步离开诺拉尼家后，志工分秒不空过即走到另一家，希望可以尽快为每一位灾民服务，把他们目前急需的用品传递到他们的手中。

也是住在安南武吉的程群卿阿姨，一见到志工到访即笑意盈盈，大概料得出志工们是要前往给予关怀。水灾期间，群卿阿姨暂住女儿家。再深入了解，才知道原来群卿阿姨认识慈济多年，本身及家人都是会员，平日定期给予捐款，还曾护持在吉打举办的素食义卖园游会。一场灾难，成为了灾民，看到慈济志



志工未来到灾民苏月福家，可是苏月福已经从远处看到志工在沿户关怀灾民。他主动走上前，请志工一定要拜访住在隔邻的贫穷人家。他的举动让人看到了一份敦亲睦邻的情怀。（摄影／翁诗盈）

工到来关怀，格外亲切，第一次体会到施与受之间的感动。

「平日捐钱希望可以帮助需要的人，没想到今天却成为被帮助的人，辛苦你们了……」说到这，群卿阿姨泪盈满眶，感动之情，溢于言表。由于自己也受灾，特别能体会苦难中受人协助的温暖。志工离开前，她说一定会继续护持慈济。

一份动人的互助情，让群卿阿姨更加地肯定，慈济紧急赈济灾民的精神及承担。而每一位灾民脸上的一抹笑容，往往都是志工们无所求为他们服务的原动力。



受災，也要付諸 愛的行動

文 / 林秋芬

灾区之一的蒂蒂柏西村 (Kampung Titi Besi)，住着约八十户村民，屋子多数以木屋为主，小部份是半砖屋。感恩当地警方特派几位警员带领志工进入灾区，更令志工感动的是，灾民们也加入送爱行列；有人当「领队菩萨」、有人当「司机菩萨」，也有人借出手推车……

当车子停泊在路旁，志工们下车准备扛起发放



这一天，苏海米很有成就感，不但成了「司机」，还成了「领队」，志工在他的带领下，穿梭于村庄，顺利的进入灾区送爱。（摄影／翁诗盈）

品时，苏海米（Suhaimi）驾着一辆残障人士专用摩哆，停在志工身旁。「需要帮忙吗？我的摩哆可以载这些东西……」苏海米指着一包包的发放品，对志工表达他的心意。

平日作为苏海米代步的摩哆车，在这个时候成了慈济人送爱的交通工具。志工非常感恩苏海米，毕竟灾区范围广泛，满地依然是烂泥。志工们要穿着白鞋，手提着每包约五公斤的发放品，沿着羊肠小径，举步维艰，踩在泥泞的土地上，将爱心送到灾民手中。



行动不良的苏海米(Suhaimi)看到慈济志工提着一包包物资来到村庄发放，志工们的亲切和细心感动了他，自动请缨用摩多车帮忙载送发放品。(摄影/林秋芬)

苏海米长期因为脚部问题，走起路来是一拐一拐的。多年前政府福利局拨了一辆残障人士专用摩哆车，以方便他的交通行动。这天，苏海米驾着摩哆车自外准备返家，看到慈济志工的车子停泊在路旁，心想可能是有人要来帮助他们了，赶紧前来自我「推荐」，希望也能贡献一份力。

而苏海米不只成了「司机」，还成了「领队」，志工在他的带领下，顺利进入灾区送爱。

五十七岁的莫兴(Mohsin)，祖先世代代居住在蒂蒂柏西村，村里的每一户人家，他们都非常熟悉。志工送上慰问金及发放品时，莫兴的太太感动得

不断向志工说「谢谢」。而莫兴很乐意地向志工说：
「我来带你们走。」



十二月二十六日，慈济志工首度进入哥打士打县进行关怀发放。第一个发放的灾区是甲抛峇底（Kepala Batas），由於灾区非常广阔，志工只好分组来进行发放。除了苏海米，蒂蒂柏西村（Kampung Titi Besi）另一位灾民——五十七岁的莫兴（Mohsin）也加入了沿户送爱行列，带领另一组的志工关怀灾民。（摄影／翁诗盈）

「这里后方还有一家」、「这间屋子的主人已经八十六岁了」莫兴一边带领志工沿路走去，一边向志工讲解灾区状况。他说，这里的村民多数是年老者及小孩，年轻人多数出外赚钱，村民的生活水准属於中等以下。这场灾难让原本生活水平不高的村民，更感困窘。

烈日高照下，志工脚步来到河边一间陈旧不堪、家徒四壁的高脚木屋，屋内只有一张桌子和小橱，地板上摆着一些水壶、茶杯、盘碗，全都沾满了泥浆……

屋主没钱缴交电费，屋子在没有灯光的照耀下，显得昏暗。住在这里的是一位独居老人——依布拉欣（Ibrahim）。



依布拉欣没有结婚，家人也去世了。现年七十八岁的他，靠亲友援助过生活。如今亲友也受灾，生活资助顿时失去了依靠，老人家显得有点彷徨。

◀ 独居老人依布拉欣，现年七十八岁，水涨的三天里，他除了涉水外出用餐外，其余的时间都在桌上度过。乐天的他，欢喜接受逆境。（摄影／翁诗盈）

然，他的脸上还是一直挂着笑容。水灾发生时，他并没有逃离家园。依布拉欣的避难处，就是家里那张唯一的木桌。虽然住家属于高脚屋，水还是淹了上来。他只好爬上桌子，夜晚时也只是睡在桌上。水涨的三天里，除了涉水外出与村民一起用餐外，其余的时间就在这小木桌上渡过。

当慈济人九十度弯腰、恭敬地双手送上发放品及慰问金时，他高兴地把一样样的物品拿出来，直说：「这些东西真的是我现在最需要的，发放品里有吃的、有用的，谢谢大家。」




慈济人恭敬给依布拉欣(Ibrahim)送上发放品和慰问金时，他一样一样的拿出来，高兴的直说：「这些都是我需要的东西，有吃的和用的，太好了，谢谢大家。」(摄影/翁诗盈)

慈悲、智慧并行

文 / 黄芝灵

激流中大爱的身影

得拉镇大水已退，可是激流继续往南奔去，迅速淹没了亚罗士打的低洼地区。吉打支会负责人刘济心师兄刚忙完日得拉救灾工作，匆匆赶回亚罗士打，一路上看到河水依然高涨、湍急，而且受影响的地区逐渐扩大，当下决定进入村里勘查。

沿着田埂，急步前进，可是水位渐走渐高，大家依然不放弃，最后已达三尺，无法再走了。看到如此状况，济心知道救灾行动不容暂缓，便即刻赶往乡村发展局请执勤的官员，提供规划版图和户数。虽然轻易的获得规划版图，但却无法给予确实的户数。

从乡村发展局到村长，再继续向该区的州议员索取，还是无法获得确实的户数。最后济心师兄决定到警察局，执勤的警察看到身穿蓝天白云的慈济志工，不但友善的接待，同时还将人口的分布交给济心师兄。

原来执勤的警察家住日得拉镇，家里也受水灾影响，当天慈济志工迅速的给予协助，让他很感动，更肯定慈济的善行。



承担吉打支会负责人的工作，在推动志业与带动志工的当下，刘尽心师兄更深刻体会上人的叮咛：信己无私，信人有爱。（摄影／黄诚恕）

安心、安身的实践

「很感恩分会的全心配合采购发放的物资，而日得拉的炳坤师兄，虽然店里受灾，依然每天赶来会合，驾着四轮驱动车，与我深入各灾区勘查。」谈到勘灾，济心分享道。

除了救灾中心的关怀和物资发放，在济心的带领下，来自分会、日得拉和吉打的慈济志工深入各灾区，进行挨家挨户的发放工作。问及发放的感受，济心说：「看到师兄师姐们与灾民的互动，那么的谦和、尊重，一切的伤痛在拥抱间抚平了。」

接着，他分享说：「今次的水灾很罕见，而且受影响的范围相当大，动用的人力与物资都很庞大，很多人不解说，为什么给了物资还要给慰问金呢？曾经在自己刚加入慈济志工行列时，也提出了同样的疑问。可是在济航师兄的提醒下，深一层的将心比心，当下豁然领悟了。灾民的损失重大，水高三尺以上，家具都浸坏，我们所付出的只能暂时解困，更重要的是给予他们抚慰与鼓励。」

看得更真，想得更深

水灾那天，河水泛滥，整条路都被淹没了，仔细观察路旁砖屋墙上约三尺的水迹，可以想像灾情的严重。沿途两岸一望无际的稻田，有一大片是完全枯黄的。

「看得更真，想得更深。没有深入灾区，很难体会灾民的心情。回到家里，什么东西都坏掉了，还有满地泥巴要清洗。稻田没了，一家人要吃什么？过两天，孩子又要开学了，校服、书、文具……很无奈……」济心沉重地说。

「上人说，我们要敬天畏地。真的！这些灾民，假如没有去救的话，到时或许就是社会问题了……」

定必能生慧

这一段时间，每天奔走于各灾区，回到吉打支会仍需开会讨论勘灾、发放方式等，觉得济心憔悴了。想起随着他到灾区进行沿户发放那天，顶着一头

烈日，他一户一户的送爱，实践了直接、尊重的原则。感觉他瘦了、而且更黝黑，「其实很多时候，难免必须承受来自各方面的压力。让救灾工作圆满结束并不如想象中简单，但秉持着『静寂清澄、志玄虚漠、守之不动、亿百千劫』这十六个字，稳稳定定的走在慈济菩萨道，目标和原则更要坚持。」



放下離緣， 提起眾生苦

文 / 林秋芬

—— 零零五年十二月二十二日，全马的慈济人集聚在慈济日得拉联络处，用心地聆听这次水灾灾情及赈灾事宜汇报。

不停地观察现场状况，视线无意中定在一位志工身上。心里不断自问：「那不是马济崇师兄？他怎么还在这出现啊？」再次睁大眼看：「没错，就是他！」

「马师兄的父亲不是昨天往生吗？他现在不是应该在家为父亲治丧吗？……」一连串的疑问出现在脑海里。

十二月二十一日早上，马师兄从家人打来的电话得知爸爸往生了。



一个弯腰的动作，一声亲切的问候，让灾民们感受到慈济志工的尊重和关怀。（摄影／林秋芬）

「家人及几位知道消息的师妹们，一直催我回家去。但是我心想，人都已经往生了，就要放下；我放不下的，是那些等着我们去援助的灾民，所以我坚持要把事情完成才回去。」接到电话时，济崇身在日得拉联络处，忙着准备发放品。对于突如其来的噩讯，他选择以平常心接受。事情安排妥当后，才「请假」回家。

当天下午回到家，开始打点父亲的丧礼……虽然丧礼有很多事情等着去办，但他还是放心不下灾民，不断用手提电话联络提供发放品的商家，以确保物品准时送到日得拉联络处。

「我负责采购，必须确保发放品数量足够，不然就苦了灾民。」在吉打支会承担全职总务的济崇，在水灾发生后即投入采购发放品工作。

灾情如此严重，灾民人数不断上升，加上发放工作是接二连三的；要准备数量充足的发放品，这任务可不简单。又遇上家有丧事，济崇依然做好本份，「坚守」也「兼守」家业、志业的岗位。

十二月二十二日这天，人力资源有限情况下，吉打支会负责人刘济心师兄来电，希望济崇能够拨出少许时间，到吉打港口码头迎接前来参与水灾发放的浮罗交怡志工。虽然当时还在为父亲治丧，但考量了人力不足，他还是一口答应了。

把师兄师妹载到日得拉联络处后，他并没有即刻离开。还留下来帮忙打理发放的事宜。「因为当时下起雨来，志工要去发放又没有雨衣，我们得赶快去采购雨衣……」结果，又忙到了下午时分才回到家。

「家人都知道我在做什么，所以他们都支持我。」济崇师兄感恩家人的包容和体谅，让他可以安心地做慈济。

依然记得圣诞节隔天，慈济发放脚步从日得拉来到了亚罗士打。那天，刚完成父亲骨灰安顿事宜的济崇，接获发放消息，又回到慈济的「家」，投入志工行列。

「过去我们只是从电视画面看到灾情，如今身历其境后，才知道什么是『恐惧』，尤其是当水不断

在脚下冲过的那种感觉，真的是很惊险。」

这场灾难深深让济琮感受到：「平日我们要有警惕心，而且更要用心……」

那熟悉的菩萨身影，提起众生的苦，继续穿梭在蓝天白云之间，散发着生命的良能。



感恩擁有今天

文 / 林秋芬

「看到每次发放，灾民能够满载而归，我们的心房也一样满载而归」说话慢条斯理的吉打志工邓济琮师兄，办起事来却有条不紊。体格不壮的他，在这次救灾被大家起了一个绰号「本来不去，后来又出现」。原因是在救灾这段日子，抱恙在身的他，一次又一次被认为无法撑下去参与发放，结果每次都看见他穿梭在发放中。

在十二月十八日的凌晨，济琮给我捎来电话，通知说樟仑淹水了，隔天一早要到灾区拍摄勘灾画面。我随口问：「您不去吗？」他说他发烧了，刚刚服了药，恐怕明早不能一起去。

隔天早上，大家准时出现在日得拉联络处，准备到樟仑勘灾，里面也包括了济琮。也许因为这样，他的车也因此泡在水里，必须花一大笔钱来维修。然而济琮没有丝毫怨言，只有满口的感恩。



亲切的问候，让惶恐的心得以安定。（摄影：林秋芬）

「其实对我来说.....这些小病不算什么，发放当然不是一份简单的任务，但我身体上没有感觉到不妥？也不懂为什么会这样？」说完，济琮露出含蓄的微笑。我想支撑他的力量，是来自心中的一份使命、一份救人的心。

「只有你亲自进入灾区，才能知道水深是有多苦。」

「无论是贫是富，只要灾难一来，谁都难逃一劫，对于贫困的灾黎，就是雪上加霜。」连续几天的发放，济琮走遍了不同的社群、灾区，体悟到在灾难中，人人平等共业的道理。

从十二月十八日开始，志工日以续夜地进行救灾工作，济琮称：「不疲倦是不可能，但是每天早上一睁开眼睛，脑里想到昨天发放时遇到的种种，你不会不去！」

水退后，慈济志工即刻挨家沿户发放食物和水。当志工双手恭敬送爱到灾黎家，每次都让济琮深深被触动。哪怕只是五角钱的面包、矿泉水，可是灾黎脸上那种感激的神情是笔墨难以形容的。「他们的表情，一句简单的「谢谢」会让你感觉到他们发自内心的感动……」往往，因为与灾黎之间的良好互动，让人精神一振，继续往前走。

二十二日是大型发放和清理灾区，老天不作美下起连绵细雨，可是每位志工都不遗余力尽心尽力去做。蓝天白云飘过，留下爱的足迹，引来好几户的马来灾民也要参与协助。

济琮说记得有一晚，收队之前，来到一户马来人的住家。一名马来男子很惊讶问：「你们是来自哪里？水灾发生后的这几天，每个角落都看到你们，我真的很想把你们所做的，拍下来寄到报馆去！」济琮听了赶忙向他解释说不需要。慈济人纯粹想帮忙而

已。他又问：「都几点了，你们还在分？难道你们不累吗？」志工默默向其一笑，摇头表示不会。

还有一位马来男子，和他谈不到几句话，对方就流下了男儿泪。也许大家的关怀和援助，把爱送到家里，让他感动了。

许多时候灾民仅仅的几句话，听在耳里，身体即使再累，瞬间消失得无影无踪。「当我们所做的，能带给很多人欢喜时，就是自己最大的收获。」

只有透过付出才能有所悟，一次在哥打士打县救灾的时候.....

「大家冒雨发放了一整天，最后来到一间马来高脚屋。志工在外叫了好久都没人回应，只好爬上楼梯，轻轻打开掩着的木门，往内一看，发现一位阿婆躺在地板上，随之而来的，是阵阵尿味扑鼻。」

之后，一名中年男子前来表示阿婆是他姊姊，他就住在附近。婆婆本身行动不便，志工合力将她扶起，然后发放物资给她。「当我们送上矿泉水时，阿婆即表示要喝水，我们赶快倒给她喝。」济琮回想当时的情形。

当水流过喉间，发出咕噜咕噜的声音，阿婆脸上露出的感激之情，深深烙印在济琮的脑里。「我不知道阿婆有多少天没有水喝，有没有饭吃，可能这一口水，就如甘露一样的甜吧！」

当师姊双手送上慰问金时，阿婆紧握着师姊的手，在其手背上亲吻了一下。那一幕，至今仍然清晰

地浮现在济琮脑里。根据回教信仰，只有后辈才会在长辈的手亲吻，这是表示敬爱的举动。「一位约九十岁的阿婆，对一个不相识，不同宗教的人，做出如此的动作，想想看，她心里是怎样的感受？」

「很庆幸自己是一位志工，不是灾民，让我们有机会去付出，但你会发觉你得到的，远超所付出的！」人生最美的就是感恩的心，感恩帮助你的人，也感恩被你帮助的人，能助人就是最幸福的人生。



有感恩，才能恆久

文 / 黄芝灵

水灾援助行动中，承担机动工作的浮罗交怡志工胡健源师兄，奔走于各灾区，配合志工们的需要，运送发放物资。很多时候看到他，从早到晚的忙碌，但依然精神奕奕地付出，知道他是来自浮罗交怡的师兄，决定请他分享救灾的心得。

「水灾发生时，我刚巧在新山联络处素食义卖会的现场，接获消息后，即刻赶回吉打，加入赈灾队伍。第一眼看到灾区，感受到水灾的严重性，再听师兄师姊们的描述，知道确实的状况，当下打电话回家，告诉同修师姊，自己的意愿，就留在吉打参与救援行动。感恩师姊的善解和成就，不但让我无后顾之忧的付出，同时也扛起了家业和事业。」



扛起了重甸甸的矿泉水，胡健源师兄不畏难，坚定走在爱人与助人的路上。（摄影／钟锡元）

此次的水灾，蔓延至多处住宅区，甚至有很多慈济志工也受影响，但面对恶劣的状况，面对无常的考验，大家仍然好好守住心念，加入救灾的行列。这份坚定的力量，让健源更发愿要留在现场付出……

「可以做多少，就去做！」简单、笃定的答案，健源师兄继续说：「去年浮罗交怡发生海啸，没有师兄师妹受灾害，但如今看到师兄师妹们自己身为灾民，依然前来帮忙，而没有埋怨为何自己做了好事，还是需要面对这样的灾难。感觉到他们把小爱化大爱的精神。我想这就是静思语『甘愿做，欢喜受』的印证。看到义雄师兄家里受灾，店里进水，还加入赈灾的行列呢！看到如此更觉得自己应该留下来。」

「看到很多灾民面对的困境……眼看新学年就要开课了，农历新年也快到了，辛劳了一年的稻田就快收割了，当下深刻感受到他们心里的痛，他们的无奈、无助。这种将心比心的感觉是我在慈济学习到的，不会像以前是以局外人的心态，对灾难的发生只限于知道；如今放下自己，走入灾区，用另一个角度来面对。」健源娓娓道来心里的感觉。

目前在浮罗交怡推动慈济志业，健源必需提早两天回家，这对他来说，却是遗憾，只因无法完成水灾救援工作。得知他的离队，也是因为在浮罗交怡将举办大型环保活动和发放，觉得他并不是离队，而是换一个方式，依然是在做净化人心的工作。

沉默了一下，胡师兄继续说：「这两年来，参与了慈济，面对了无常，我终于体会上人常讲的『来不及！』的感觉。一路走来，见证了人生无常、国土危脆，更难得的是能踏上受伤的大地、亲身接触苦难人，这是很珍贵的生命体验。希望把『来不及！』的感觉化成行动，努力在浮罗交怡落实上人的精神理念，致力于菩萨招生，凝聚更多善的力量。」

对无常有了体悟，健源师兄付诸行动，「上人常提醒大家要居安思危，地球再也经不起破坏，否则灾难将接踵而至。觉得每天，每一个人都要力行善事，形成一股福气，福气集中方能破除灾难。」

尚未参加慈济前，胡师兄每天都须睡足八小时，而今每天平均只睡少过五小时，负责机动的他，不但需要很多的体力，同时精神也很重要，如果物资

不足，机动组师兄们负责采购和包装，以期发放工作得以顺利进行。

「我无法想象自己一个人可以扛起六十公斤的发放品，该是『使命感』的动力吧！无可否认，身体会觉得累，但常提醒自己，别人能做的，自己就自然得去做，不能耽误救灾工作的进度和时间。然深思一下，觉得对灾民的不舍，也是推动我的力量，希望能在最短的时间、最快的速度给予他们抚慰。」

陪在一旁的同修曾秀金师妹默默听着师兄的心得，这一段时间，她安顿好家里和店里后，也前来配合水灾的救援行动。

「那天本来想提早回家，可是看到灾情那么严重，大家都承担救援工作，觉得自己应该留下继续配

紧紧的拥抱，曾秀金师妹感受到彼此爱的交流，更体会贴心的关怀。

(摄影/钟锡元)



合。到灾区发放，看到一位马来阿嬷，下意识走向前去，扶她一把，阿嬷很感动，不断道谢。向她道别时给阿嬷拥抱，当下感觉她把我抱得紧紧的，而且是脸贴脸……」秀金分享了心里的感动。



最后，胡师兄向同修师妹表达了心中的感恩，因为她和员工们的成就，承担了家里和事业的工作，让他得以全程、全心为志业付出。



这是水灾发生后，慈济志工首度进入哥打士打县进行关怀发放。第一个发放的灾区是甲抛峇底(Kepala Batas)，感恩当地警方特派几位警员带领志工进入灾区，让发放工作得以顺利进行。(摄影/林秋芬)

志工手提着每包约五公斤的发放品，
穿着白鞋，沿着羊肠小径，
踩在泥泞的土地上，逐户关怀发放。
(摄影／林秋芬)







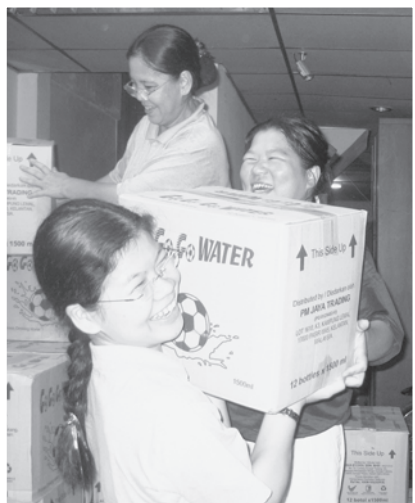
水灾后，水源都被污染了，泥味很重；阿姨、叔叔送来干净的饮用水，小朋友紧紧的抱在怀里。（摄影／钟锡元）

炳坤师兄骑著脚踏车，
穿梭田埂间，
为忙于发放物质、
关怀慰问的志工们
送上食物充饥。
(摄影／钟锡元)



日凌晨二时，物品都搬上了卡车，志工才返家休息。二十六日当天一早，檳城慈济志工抵达吉打支会与当地志工会合，准备发放活动。一辆辆载着满满物资的卡车停泊在吉打支会，志工们同心协力，以接力方式卸下物品，再分组打包。志工们把发放品装进印有慈济标志的袋子，再以卡车载到灾区去。(摄影/钟锡元)▶

在日得拉，许多平日负责香积的师姊，也和师兄一起把一箱接一箱的矿泉水扛上卡车，以便隔天一早运到吉打支会。大家扛得好喘，汗水湿透了制服，但脸上还是笑嘻嘻地。(摄影/林秋芬)▼





日得拉聯絡處·古邦巴素縣



慈济志工提着一包包发放品，
一家接一家地去慰问及发放，
为居民送上关怀与祝福。
(摄影/林秋芬)





灾区的每一处都有慈济志工爱的足迹，
在送爱的行动中，
让灾民感受到慈济志工的陪伴
将与他们一起迎向希望的明天。
(摄影／钟锡元)





六十九岁的黄光荣老先生是象屿山乡村发展委员会理事之一。他带着我们挨家挨户拜访村民。对于慈济人的关怀，表示由衷的赞叹；我们送来的营养豆粉、矿泉水，他都收下了，慰问金则回捐给慈济。「我会鼓励亲友们，假如有时间，应该来参加这样的活动，为社会人群服务。」黄老先生说。
(摄影／周济帆)







十二月三十日，慈济人关怀的脚步来到了环保社区高岭(Kodiang)。由当地环保志工黄水金师兄和邢秀珠师妹带路，挨家挨户拜访居民。夫妇俩也是灾民之一，但收到慈济人送来的祝福，异口同声地说：「把这些都捐给(受灾)比较严重的人」。当下，水金师兄只把上人的慰问信和红包封收下，红包内的急难慰问金和发放品都回捐给慈济，还另加马币三百元，回馈慈济人的真诚爱心。(摄影/周济帆)

- ◀ 原本位于日得拉联络处及志业体隔邻的自家店面，二十一日清洗后便成了「水患救灾援助中心」储藏发放品的空间。方便志工进行发放工作。大水退下，赈灾行动依然继续，日得拉联络处负责人刘济旌师兄把营业之事暂搁一旁，状况维持到救灾工作完成为止。(摄影/许秀爱)



「叔叔、阿姨，请问您需要面包或矿泉水吗？」慈少随著师姑、师伯来到日得拉水灾灾区的住宅区，沿户分发矿泉水、炒米粉和面包。虽然，孩子们不懂得如何去肤慰灾民，但是他们充满爱心的动作，也已温暖灾民们受创的心灵。(摄影／林秋芬)





「我这几天都有注意你们（慈济）的服务，真的做得很好，是第一个在灾后来帮助我们的团体，真的太好了。」友族灾民对慈济志工赞叹不已。（摄影／钟锡元）

- ◀ 十二月二十二日，慈济洗肾中心护士同仁和人医会医师为日得拉水灾灾民提供义诊服务，志工的用心、医师和护士的细心，缓和了灾民身心的伤痛。何国全医师特地将早上的门诊时间取消、复诊时间挪到下午、开刀时间延后，抽出宝贵的时间前来为灾民服务。（摄影／周济帆）



大水淹没家园，泰裔村的灾民聚集在高处，临时搭起了简陋的帐篷。慈济志工到来，送上慰问金和发放品，让他们找回重振家园的力量。
(摄影/林秋芬)



十二月二十四日，志工在日得拉联络处迎接在这次水患浩劫中受灾的慈济志工，回到慈济大家庭。莫华友师兄是受灾志工之一。这场灾难让他体会到身为灾民的感受。他希望乡亲们收拾起难过的心，重建家园，因为未来还有很长的路要走。
(摄影/林秋芬)

付出力量去帮助他人，而在服务的过程中，亲见人间苦难，去体会当下的幸福进而投入更多力量去造福。
(摄影/蔡新水)



卷起裤管，志工涉水到每一户灾民家里，送上香积志工为他们准备热腾腾的食物。(摄影/黄诚恕)

無常人生，大愛膚慰

文 / 翁诗盈

慈济在水患的急难救助工作，自十二月十八日正式启动。「水患救灾援助中心」在比哥打士打县更早遇上水患浩劫的日得拉联络处成立，成为了来自四面八方的志工汇集及开会研商如何救灾的地点。整个救灾行动以慰问金与物资发放、热食、面包与矿泉水供应和协助灾民清理垃圾为主。

灾后第四天，十二月二十一日，大水退后，因为水患暂栖妹妹家中的罗丝娜（Dewi Rosnah）赶紧回到日得拉的住家。眼看一片狼藉的景象，有点力不从心，幸好几位相知好友毛遂自荐，前往为罗丝娜清理家园。当大家都打扫得很累，又渴又饿之时，一群身穿「蓝天白云」的慈济志工正迎面而来，询问着是否需要面包食水充饥？

「他们（慈济志工）带着面包及矿泉水分发给 我们，即使我再要求二十个面包，那些志工都毫不犹豫地就给了，也没有点算是否真的有这么多人。这样的一个举动令我感动，而当时我们手上没有可以饮用的水，肚子又真的饿坏了……」

今次急难救助中，所发出的面包数量超过万个。刘济旌师兄说，准备热食需要较长时间，当务之急，是分发面包给灾民暂时为他们带来温饱。

「第一天，我们几乎找遍市区内所有的商店和



许多商家无法操业，水电中断，交通瘫痪导致了灾民饮食成了一大问题。慈济志工送上轻便的面包及矿泉水，愿能为灾民们带来暂时的温饱。(摄影/林秋芬)

面包厂，把市面上的面包都买下来。第二天我们找到了一间面包厂家，恰好他们与日得拉商家有生意来往。这些商家因为淹水而无法营业，所以我们向该厂家买下所有的面包。那位老板接下来的几天，也日以继夜地赶烘一万多粒供应量，让我们去发放。真的很感恩他……」马济崇师兄解释着筹备面包的过程。

来自槟城的李济琅师兄在水患救灾援助中心会议室里，倚靠着窗口，凝望着外边正下着的倾盆大雨，眼神中可看出他心中的焦虑。原本预计在九点前往灾区发放，可是就因为这阵雨而得拖延。

这天进行的发放及清扫活动是救灾行动展开四天后最大型的一次。全马十六个分支据点约两百位志





檳城志工李濟琅向賑災志工們匯報
災情及發放事宜。
(攝影／林秋芬)

工都在十二月二十二日齐聚一起，准备为灾民们奉献一份心力。由于志工人数众多，要发放的水患灾区也很广泛，发放前务必做好分配工作及叮咛，而济琅则负责当天早上的协调及解说工作。

会议室外，志工们依然等候着雨停时刻。叶济殷师兄带动了全场志工长跪，静心虔诚祈祷，汇集众人愿力上达诸佛听，祈求这场雨赶快停下。不可思议，大约半个小时后，外头淅沥哗拉的下雨声逐渐地转小。纵使还是细雨纷飞，却也没有动摇志工们的决心。大家见晴天在即，马上回归被分配的八个小组当中，随之出发前往各个发放的灾区。

志工双手合十，诚心祈祷，汇集每个人的善念，同心祈愿发放工作得以顺利进行。（摄影／周济帆）



原有的雨衣数量不足以供给两百位志工，日得拉联络处负责人刘济旌师兄对着负责物品采购的济崇说：「赶紧拨电话，联络几家熟络商家，请他们为我们找雨衣……」站在现场一隅，看到了济旌及时为着志工的健康着想，而做出的贴心关怀。

走在灾区的街道上，放眼望去，每间屋子里都是肮脏淤泥的痕迹；屋子外头则堆积已经废弃的家具、被大水掠过不能再使用的书本、衣服、电器……看着这些都是灾民们靠着血汗换来的有形物质，顷刻间就失去了发挥的功能，不禁让人感到无奈。

每个组别一来到负责承担的灾区，即又分成两个小组别。一组志工将慰问金及物资交到每户灾民的手中，另一组则将积聚在灾民家园外的垃圾清理，通过一路随同的卡车搬运到垃圾站。

曼苏（Mansor）正勤快地清洗地板，听到外边有人问好，即放下手上的工作探个究竟。原来是慈济志工前来送上慰问金和发放品。随后又有一群志工穿着手套，不怕脏、不怕臭的，帮忙将清理出来的垃圾都扛上卡车。曼苏没有拒绝志工们的好意，心里却充满着好奇。

「您们是哪来的？」曼苏问道。

志工便自我介绍。他脸上的疑惑表情，渐渐转为亲切的笑容。「你们可是第一个来帮助和关心我们的团体。」在这位退休警员心中，没料到会有一个佛教团体，在灾难发生后，在最快的时间内，给予灾民帮忙和关怀。



志工们齐心协力，
将灾民们堆积在屋外的垃圾清理，
搬运到垃圾站。
为已经精疲力尽打扫家园的灾民减轻负担。
(摄影/许秀雯)

看着前方远走的志工，冒着细雨继续为灾民服务清理垃圾，曼苏感动得一直赞叹：「你们（慈济）这样做真的很好，不然这些垃圾就会造成环境受污染，甚至会有霍乱症的问题！」

位于日得拉的国花花园（Taman Bunga Raya）也是志工进行沿户发放的灾区之一。这也是罗丝娜一家（Dewi Rosnah）居住的地方。曾领过志工发放的面包及矿泉水；十二月二十二日这天又再从志工手中，接过慰问金及一些日常用品，如：毛巾、牙膏、牙刷、饼干、饮料、沙龙.....当她看到这些用品正是她急用之物时，更加深了对慈济的印象。

「虽然只是一支牙刷，不需要多少钱就能够买到，但是对于我们灾民，却是意义深重。」罗丝娜说道。水灾一发生灾民只担心要如何面对饱受摧残的家园，至于一些平日的作息如刷牙、冲凉等等也无法顾虑。唯有等到要刷牙时，方想到原来牙刷被大水冲走了，要冲凉时也才会想到毛巾遭污水浸湿了.....

「所以我觉得慈济这个团体很贴心、细心；知道我们灾民真正需要的是什么.....」

罗丝娜还分享了拿慰问金的喜悦。「这是我生平第一次拿红封包。」「起初，我也不好意思收下.....」后来，经过志工解说，获知这是来自上人与十方的关怀与慰问，她才感动地收下这份送上门来的祝福。

对于慈济志工协助灾民清理家园垃圾的救援行动，罗丝娜赞叹道：「前一辆卡车帮忙清理回收物，

后面紧接一辆卡车帮忙清理不能回收的零零碎碎垃圾，让我们的环境清洁些，这样的做法很好。」

罗丝娜为一间中学的校长，平日管理学校之余也抽空参与慈善活动。这两天与志工互动时间虽然不长，可是慈济的救灾方式让她十分敬佩，而这也是值得她学习的。曾经想过要访灾难多端的国度，亲身体验受难的艰辛，没想到如今自己却成为了灾民。

「虽然面对财物损失，但至少我觉得自己是幸运的。屋子还在，朋友都在身旁，现在就还有你们（慈济志工）来关心我们……」言语中，罗丝娜表现出豁达开朗的性情，至少她告诉了我们，身为灾民是苦，但是她知道自己并不孤单的。

座落在日得拉镇的慈济志业体离罗丝娜家相当靠近，只需要十分钟的车程就可以抵达。这个住宅区也是环保志工前来进行资源回收的社区之一。

「平日看着慈济的环保车经过家前，向我收集旧报纸时，有时候并不会太认真地看待，觉得有没有捐都没关系。」可是，罗丝娜说经过这次水灾后，她有了不同的想法。之前已经知道慈济有洗肾中心及静思书轩，但不了解还有什么活动是适合她的。如今只要时间允许，她愿到来慈济这个团体学习。

罗丝娜的先生，莫拉兹琦（Morazuki Hashim）是吉打州教育局内其中一个主管。太太分享之余，他也说出了心中对慈济的看法。莫拉兹琦称赞慈济是一个有制度、团队行动的团体，在国内十分少见。虽然



罗丝娜（Dewi Rosnah）指着墙上留下大水掠过的痕迹，水位之高可想到水灾的破坏及严重性。家园是被摧毁了，但是她庆幸身边还有友人及慈善志工，给予的爱的关怀。（摄影／周济帆）

水灾当天他并没有在家，听太太的描述，他也很感动於慈济人的付出。

「这是天灾，我们要接受。在此次灾难中，我也学到对人要有感同身受的怜悯心……」莫拉兹琦说。

罗丝娜及莫拉兹琦虽然分别表达了对慈济的感受。可是相信他们都会认为灾难是不分你我的，更重要他们也看到了慈济是不分种族、宗教的团体，只要有灾难，就有慈济志工身影穿梭其中。

很多灾民接到慈济志工送上的抚慰、关怀，温暖的滋味直涌上心头，甚至还红了眼眶，嘴里的道谢总说个不停。对于灾民这样的回应，济旌有着不同的心情感受。

「吉打州的居民基本上是以马来同胞为主，大概占了总人口的八十巴仙……今次灾难中，极大多数灾民也是马来同胞。我想，我们应该以感恩及回馈的心来慰问他们。」

济旌续分享，灾后几天，有马来同胞推着回收物给日得拉联络处环保站。深信今次灾难，慈济志工走入社区，挨家挨户关怀灾民，也让更多的社区民众更了解慈济。同时异族同胞也会对慈济这佛教团体更有信心。

水患灾难摧毁了家园，可是慈济与社区民众之间的心因此牵系得更紧。志工无私的爱充分发挥出来，凝聚爱的力量，在日得拉社区创造了善的循环。

愛的環流

文 / 林秋芬

午间，细雨纷飞。从早上开始至今，志工分秒必争，挨家沿户在日得拉灾区进行发放及清理工作。机动组师兄驾着货车，从日得拉联络处为师兄师妹们送来「爱心午餐饭盒」。

「师兄师妹，先来用午餐吧！」正在拍照的我，回头一望，看见大家已暂时放下发放事宜，正走向一间半独立式的单层屋子，心想：「咦，不是要用

当拉夫迪（Rafdi）获悉救济志工需有个地方来用餐时，即发心让志工到他家去。（摄影／翁诗盈）



餐吗？大家又怎么走去哪儿啊？」此时，雨滴越来越大了，打在脸上还有点痛。

一踏入庭院，才恍然大悟！师兄师姊或席地而坐，或站在角落，满心欢喜地享用着爱心午餐。当下，那股大家「幸福」了的感觉强烈涌现心头，更感恩这间屋子的主人，发心让我们在这里用餐。在冷冷的气候里，心却是温暖的。

蓝天白云中，我看见志工正和一位身穿马来传统服装的中年男士交谈。心想：「应该是他了吧！」他就是这间屋子的主人拉夫迪（Rafdi）。

五十岁的拉夫迪是一名教师，在日得拉苏丹阿都哈林中学任职。二十年前，拉夫迪买下了这间屋子，和太太及四名孩子住在这里。庭院里栽种了许多花草，一片绿意盎然。

水灾发生后，慈济志工的身影穿梭在灾区各角落，来到拉夫迪居住的社区发放时，拉夫迪更深入了解到「慈济」是一个不分宗教和种族的团体。过去，慈济在拉夫迪的心中，只是一个在做资源回收的佛教团体。

当拉夫迪获悉慈济志工需有个地方来用餐时，即发心让志工到他家去。看到慈济人来了，他热情地邀请志工到屋里去坐。但是，志工还是选择在庭院里用餐，因为怕那沾满泥泞的双脚，会把拉夫迪家里的地面给弄脏了。结果，他从屋里拿出几张草席，铺在地上供大家坐，免得大家把白裤给弄脏了。

在同一屋檐下，大爱把彼此拉得更近，如家人般的亲切，温暖了彼此的心田。

把握空档的时间，志工和拉夫迪谈起他在水灾中的心情感受。信奉伊斯兰教的拉夫迪，表示大自然的威力真的很大。「上苍是公平的，是人类自己破坏了这个世界，所以就要自己来承受苦难的后果。」



兩包印度「餅」緣

文 / 林秋芬

「Hei, tunggu.....」正当慈济志工准备前往另一家受灾户进行发放时，后方有一位马来中年男子，牵着一名小女孩，边喊边追直向前方迈步的志工。

志工还来不及定下神，他已把手上的两包印度饼（Muruku）递到志工手里，边喘嘘嘘地向志工说：「请你们吃.....」然后，脸上即露出欢喜笑容，在一旁的小女孩也一样看着志工笑了起来。

志工手里拿着印度饼，有点惊喜，更有满满的感动。志工谢绝这位灾民的好意，但是他坚持要结缘，然后就匆匆向志工告别。

站在一旁，看着这一幕，好感动！紧随灾民的

脚步，来到了他的家。他高兴地欢迎我们到屋里去坐，还端上茶水招待；桌上摆满一包包的印度饼。

这位灾民是阿莫法兹（Ahmad Fauzi），一名小贩。这一包包的印度饼就是他赚取生活费的来源。阿莫法兹向厂商购买大包装的印度饼，再重新把印度饼装成小包，批发给档口或商店。

「为什么要送muruku给我们吃呢？」

阿莫法兹笑了起来：「我们有的，就分享给大家共享。」阿莫法兹随手拆开一包印度饼，让我们一起享用。

原来志工到阿莫法兹家发放时，看见他家摆放着这么多印度饼，好奇地问了起来。没料到，阿莫法兹如此热情好客，即拿了两包印度饼来和志工结缘。

「这是人与人相处，彼此互爱的表达。」阿莫法兹说。

阿莫法兹的家也被水淹没，家里许多家具因此而损坏。虽然是希望可以为他分忧，但我们也把握机会向他介绍「慈济」。他即说：「喔！你们是不是常在做资源回收的？」

原来，阿莫法兹之前也曾留意到「慈济」的踪影。初时他认为「慈济」纯粹是一个诵经、拜佛的宗教团体。过后，阿莫法兹看到慈济人在社区里做环保，而且不分男女老少一起来参与，这令阿莫法兹留下印象深刻。

「当时并不知道你们有洗肾中心，资源回收的款项是给洗肾中心，更不知道你们一直都在做慈善公益的活动。」

阿莫法兹离开银行界后，曾经在一家电视台任职摄影师。所以，当志工向他介绍慈济文化三合一团队时，他更深感兴趣。这个「意外」的发现，也让志工乐开怀。话题一直绕着慈济人文理念，大家越谈越投机。

提到慈济手语队，阿莫法兹也兴致勃勃地想了解更多。「我对手语很感兴趣，已经很想学手语很久了。」如今，获悉慈济日得拉联络处有手语班，阿莫法兹难掩心中喜悦。志工欢迎他一起来学习，期待有日他可以成为慈济的一份子！

外面的雨依然是下着，向阿莫法兹告别时，心却是好温暖、好欢喜！印度饼的「香」，依然留在口齿间；阿莫法兹的亲切热情，依然留在心中！

亮麗的生命篇章

文 / 翁诗盈



随队到水灾疏散中心关怀，亲自了解灾民的需要。诚如上人说：深入人间疾苦，故能感同身受去拔苦予乐。（摄影／林秋芬）

宁静的午后，阳光和煦。距离去年发生的吉玻大水灾已有三十九天。二零零六年一月二十五日。适逢日得拉洗肾中心灾后重新启用，同时也相约了刘慈芝师姊在静思书轩，谈谈她在这起灾难所体会的心灵成长。

从深夜到樟仑勘灾，大水淹入洗肾中心及静思书轩那一刻，及时的抢救两个志业体，参与赈灾行动到灾后的善后处理，慈芝师姊都全程投入，脚步从没有停止过。问起她身为「灾民」，又得履行志工本

分，过程中是否感到辛苦，但是慈芝师姊却给予否定的答案。

互成就，不觉自己辛苦

「坦白说，每一件事都有不同功能的志工在承担、成就；自己在这段时间的参与，说不上什么『辛苦』……」慈芝师姊一字一句中都带着强调的语气。

日得拉镇几乎全「泡」在水中，沦陷为灾民的志工人数量确实不少。依照情况，人力动员是考验之一。然，十来天的赈灾行动，穿梭在「水患救灾援助中心」不只是当地的志工，还包括了其他联络据点的志工们。外州志工的及时支援，慈芝师姊自有一番体会，当中没有繁琐的言语，只有「感恩」两个字。

「这次的志工凝聚力让我们看到了慈济人平日培养的默契。宛如一家人般，不分你我，积极地配合，很多事情就马上可以被成就了。」慈芝师姊续分享，灾情一传开来，接到慰问关心的电话不胜枚举，让她深深感受到背后仿佛有股力量在支撑着，再困难也不畏惧。平日会尽本分事，尽量扮演配合的角色；可是「主动拨电话给予关怀」是她甚少会做的事。志工主动的关怀带给她感动，也因此提醒自己一定要再努力学习，对人采取主动、及时的关心。

慈芝师姊的记忆中，灾后第五天正遇上华人节日——冬至。然而前来报到的志工人数量并没有减少，尤其是时候不早，不少也是家庭主妇的志工们，依旧在「水患救灾援助中心」忙进忙出。试着劝说他们早

点回家打点，他们都回应：「没关系，家里的事，简单处理就好……」。大家不计较地舍出时间为苦难灾民付出，教她怎么不感动？

是困境，不是水灾灾民

「我没有觉得自己是灾民，受灾只是一个困境……即使受灾了，我们还不用为明天的生活而忧虑；物质损失免不了，重要的是家人都平安。可是有很多灾民却面对了现实问题。受灾了，他们是一无所有的，一切得重新再来……」慈芝师姊淡淡地说，

采访进行前几天，恰好有志工前往拜访一位商家。这位已是中年的生意人感叹水灾让他变得一无所有，毕生努力的心血顷刻间化为乌有，短时间内要恢复生活常轨是不可能的。大水重创吉玻两州，灾民比比皆是。慈芝师姊在提起这位灾民的遭遇时，一度哽咽，尽流露出她对灾民受难的悲悯情怀。

有形物质的富裕，慈芝师姊一家并不匮乏。自小在小康之家成长，不愁生活；在父母教化下，一起用劳力、生命付出、踏实地生活，他们也没过着奢侈生活。曾经因为火灾灾难，家里经营的生意变得一无所有，接收别人的资助渡过难关。思及自己曾经有这样的遭遇，所以从志工口中得知那位灾民的无奈时，难免感到心酸。

家人的善解、包容，让她能够不为家业操心，专心投身于慈济事，慈芝师姊也对家人们表达了深深的感恩。

心灵的触动

文 / 黄芝灵

这一天已是灾后的第八天，工作告一段落，回到日得拉联络处时，被浓郁的药材气味吸引了；原来慈芝师姊为大家准备了素肉骨茶。捧着温热的汤水，大家不亦乐乎的用着餐，慈芝师姊叮咛大家要吃饱，便回到厨房默默的整理，看着她忙碌的身影，更感受到她细腻的心.....

认识慈芝师姊已有好几年，印象中的她以喜舍之心带动家人一起行善，对于慈济志业的护持更是全然的付出，然而却保持一贯的低调。不爱说话的她，却会很专注的聆听别人的分享；嘴角一抹微笑，予人一种恬淡的感觉，与她谈话，感受到她谦和的一面。记得有一回无意间提到很想研究一位法师的著作，慈芝师姊二话不说，即刻送给我一套，至今对师姊的感恩依然铭记心底。

全马总动员的那一天，刚巧是冬至，负责香积工作的她和志工，为大家准备了美味而热腾腾的「团圆饭」。忙碌一整天，用过晚餐，吃着甜甜的汤圆，彼此的心灵更贴近、更圆融.....一位伙伴悄悄告诉我，慈芝师姊和三位香积志工，前一晚彻夜搓汤圆，而一向让她感觉严肃的慈芝师姊，这一夜却予她慈母的感觉，让远离家园的她深感温暖。

上人常叮咛大家，要守志奉道于「四无量心」与「六度万行」，在慈芝师姊的身上，我感觉到了！

信、愿、行

文 / 林秋芬

去年十二月二十一日晚上，来自分会的师兄师姊正与吉打支会及日得拉联络处的师兄师姊，聚在日得拉联络处开会，商讨著明日（廿二日）的大型发放及清理灾区事宜。

二十二日全马的慈济人爱心总动员，云集在日得拉这个小镇，走进灾区进行挨家沿户的发放及清理灾区工作。如此大阵容，需要出动多少的交通工具来载送志工？又得多少的卡车来运送垃圾？

「炳坤师兄，明天我们需要大约十二辆卡车，您可以找到吗？」叶济愍师兄算了算志工人数和灾区数量，询问著。坐在后方角落的炳坤师兄即应：「可以，没问题。」

借卡车得以顺利进行，有赖炳坤师兄平日常向商家伙伴们介绍慈济，因此商家知道慈济需用到卡车运送发放品深入灾区，都很乐意、很放心的借出。

一九九八年随同哥哥、姐姐加入慈济，炳坤师兄默默的投入慈济活动，在日得拉志业体筹备过程中，他在付出的当下体会了「做，就对了」、「甘愿做，欢喜受」的涵义，更奠定自己未来修行的方向。

炳坤师兄是机动组负责人，整个救灾期间，他的行踪总是不断穿梭来回在联络处、灾区两处，有时

还要亲自去找卡车、驾卡车；时而看见他和哥哥隆坤师兄站在一旁，神情有点焦虑地在商讨事情；时而又看他搬著一包包的发放品和热食上卡车；偶尔，大家找不到他，乍问之下，原来他又去了灾区发放。

「这个住宅区在哪里？怎样去啊？」「等一下，请炳坤师兄带路去。」类似这样的对话，常常都会听到。而「炳坤师兄」也常常在许多不同场合的答案里出现。水灾发生时，炳坤师兄因业务需要去了吉兰丹。一位住在日得拉低洼处的朋友拨电向炳坤师兄求救，因为水淹进家里，而他又有行动不便的妈妈。当时，身在外州的炳坤师兄赶快安排人过去帮忙。过后，又有朋友告诉他，水位好像要淹进市镇去了。

「当时，我还跟他说，哪里可能！」

没想到，中午时分再拨电回日得拉时，被告知日得拉新市镇已成了水城，自己的家园和店也难逃水劫。

「我当时脑海里想，不可能的！怎么会这样严重？」炳坤师兄叙述著当时听到这个灾难的消息时，他真的无法相信向来平安无事的日得拉会淹水。炳坤师兄在最快的时间内驱车返乡。回到日得拉，看著眼前如汪洋大海般的家园，师兄愣住了。

结果，有家归不得，店也不能营业。心，就全部放在了慈济，开始投入救灾，其他的什么都不再想了。



发挥人身良能，付出爱与善，师兄们忙得汗流夹背，依然心生欢喜。
(摄影/林秋芬)

从十八日晚上开始，他天天都为慈济，日日为受苦的灾民付出。

问他累不累？「不会啊！」师兄很快、很明确地回复。「反而比平常更精神了！」法喜，洋溢在师兄的笑脸。

「我们就是平常闲空，才有时间去觉得累，如果忙，真的不会觉得累。我觉得上人可能就是日日时时秒秒都为慈济志业而忙碌，所以上人也从不说声累！」

和炳坤师兄谈起二十二日傍晚，上人连线来关心大家的事，炳坤师兄说：「真的好感动，而且上人真的很用心，还关心我们的发放品是什么，发了多少份等等。」

其实，水灾救灾期间，炳坤师兄可说是全家出动。同修陈宝心师姊和五位子女，都是慈济的一份子。炳坤师兄在外忙，宝心师姊就在香积组帮忙准备食物，假期中的孩子们也跟著师姑师伯清洗静思书轩和洗肾中心。年纪小小，做起事来一点都不马虎。水退后，炳坤师兄还带著家人一起走入灾区去发放，让孩子也有机会学习去关心爱护别人。

记得有一次，跟著他们去发放热食。炳坤师兄手里拿著一盒盒的面包，带著孩子在灾区里挨家沿户去送爱，还不忘叮咛孩子要双手弯腰送上热食给灾民。而宝心师姊则负责驾著车子，载著热食、矿泉水和面包紧随在后。那个画面，真的令人动容。

「以欢喜心做事，即使忙碌却不感到辛苦，反而觉得甘甜」，这句静思语来形容炳坤师兄，感觉好贴切！

要堪忍，更要堅持

文 / 王琰清

无常的脚步总是无声无息，往往让人措手不及，想不到这一次我成了灾民……

水灾发生当天，我正好在北海联络处参与人文学校课程。早上十一时许，雅燕师姊递来手机，电话那头妹妹急促的说道：「姐，日得拉淹水了，赶快联络姊夫！」

放下电话，心里想着不会那么严重吧！但仍然联络我家师兄。电话一拨通，传来师兄紧张的声音：「是大水灾！我已经逃出来了，你不要回日得拉了，去双溪大年妈妈家吧！」

平时处事镇定的师兄，用一句「逃出来了！」的言语，让我顿觉情况不妙，心想一定是不小的水灾了。

这一来，自己是无心上课了，心里反复想着师兄及家里的状况，不知大家在日得拉是怎样了？午餐后，我把发生水灾的消息告诉同行的师兄师姊，大家决定提早回去吉打……

到吉打支会与师兄会合，看到一身湿漉漉，穿着便服短裤，仅是带了一个背包的他，心里真是百感交集，怎会如此狼狈！那时的日得拉镇，我的家，我的车，我的……已是我回不去的地方。大约一小时的

大水，大幅度的把日得拉镇吞噬了。那一刹那，我决定安下心来勇敢的面对它将带来的后果。

抵达日得拉时，眼前的市镇如一片汪洋大海，大水滚滚，灾民们真是有家归不得，让我们真正体会到灾民的辛酸与无奈。我和我家师兄很庆幸能在短时间内放下一切不快，走出自己的困境，和许多受灾的师兄师妹们，一起随着团队进出灾区勘灾、发放、关怀和配合文化三合一的工作。这次水灾，让我们学习坦然无碍的面对一切无常，更能体会钱财均是五家共有，一切只有使用权，而没有拥有权。再者，我们虽然也称「灾民」，但心里头确实确实没有「灾民」的

家里、店里也受灾，但义雄师兄心念转，从受灾者转为付出者，投入赈灾活动。（摄影／周济帆）





大水淹至，妈妈抱着初生的婴孩到疏散中心留宿。看到妈妈无助的神情，师姊前往慰问。（摄影/周济帆）

感觉，只想着蓝天白云该做的事，而不是守着家园，坐等水退……

水灾第三天，大水逐渐退了，师兄开始回到工作岗位上。早上我帮他打扫清洗店面及货物，用午餐后，便归队投入救灾工作。感恩师兄的用心安排，让我家业志业并行，在无常的考验中，一样能力行菩萨道，学习实践佛法生活化、菩萨人间化的理念。我深信是蓝天白云的力量让我们更有毅力勇气面对困境，

也更能感同身受，亲身关怀及体会每个灾民的辛酸与悲伤。师兄师姊们的相互护持，彼此爱心的交流也成了我们最大的动力，只要有慈济人，一切苦难都会再现曙光。

水灾期间，让我倍觉宽慰的是爸爸妈妈也能放下工作，参与香积及发放的工作。接引父母共行菩萨道是我一直以来的愿望，也是我不断努力与期待的事情。看到两老能在灾民最需要的当儿，为他们服务，脸上展露灿烂笑容，心想这真是不失为水灾的好因缘，让爸爸妈妈更认同慈济，也开始把感动化为行动了。

水来了，水退了……一切无常的考验，是要我与师兄在菩萨道上更精进、更用心。这一切也让我们深刻体悟‘不知是无常先到，还是明天先到’的含义，要把握当下每一时、每一刻、每一分、每一秒，心想好意、口说好话、身行好事，生生世世都在菩提中。

玻璃市聯絡處·玻璃市

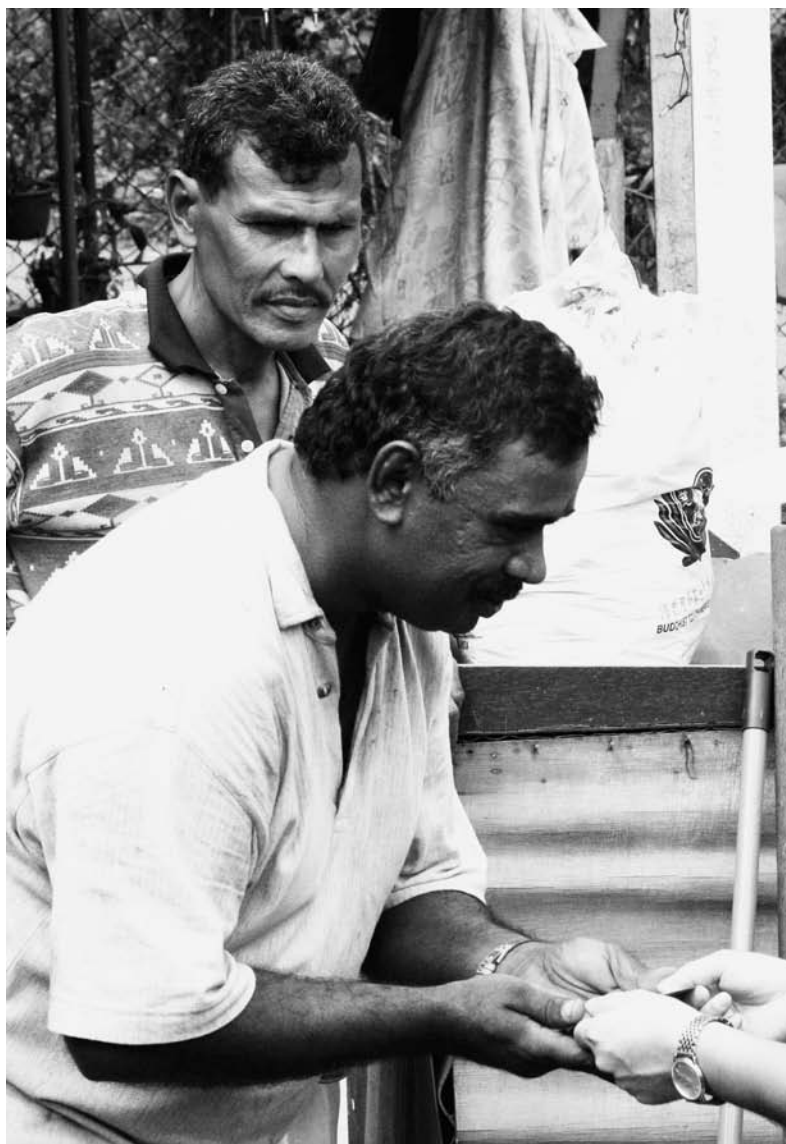


水位高涨，交通瘫痪，
灾民要行走，
也只能跋涉于水中。
(摄影／林秋芬)



家园顷刻间变成了一片汪洋，真令人兴叹。
(摄影/林秋芬)







慈济志工的诚恳的关心、用心让灾民感受到大爱的精神，感动得流下眼泪。
(摄影/柯佑俊)

◀ 蓝天白云的志工身影穿梭于各灾区，关怀受灾民众，并为他们送上慰问金。
(摄影/钟锡元)





玻璃市志工抢着时间
投入赈灾行动，
但受灾灾区太广，
志工唯有从严重灾区
作为发放点的考虑。
(摄影/钟锡元)

独居的阿嬷，
想起大水淹至当天，
心有余悸，
在志工们的安慰下，
终于安心了。
(摄影/周济帆)



志工深入灾区，透过实际付出的行动，
为伤痛的灾难，写下人性温暖的互动。
(摄影／柯佑俊)



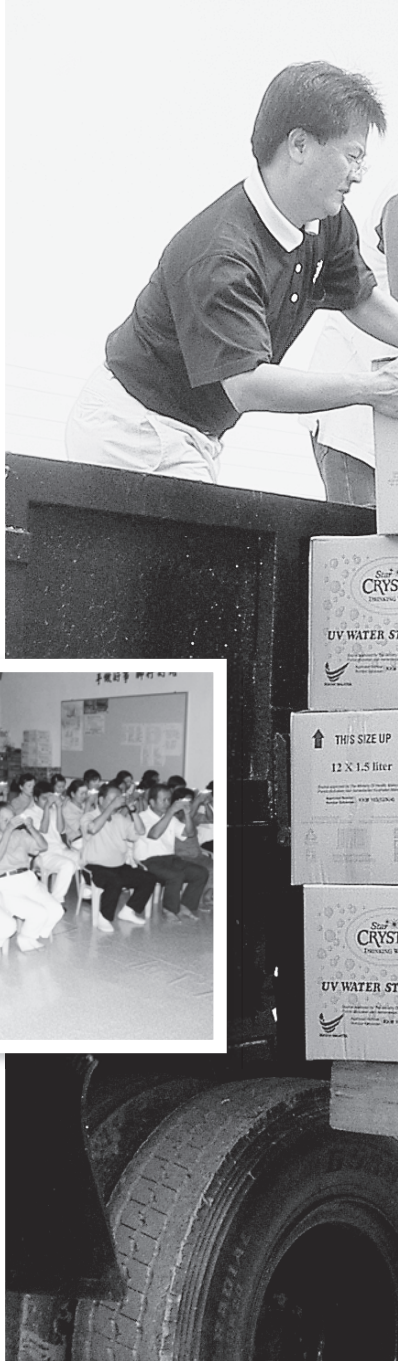


受灾的村镇范围相当大，但慈济志工不忍灾民受苦，仍然进行挨家挨户的发放，以免有所遗漏。
(摄影／柯佑俊)

突如其来的大水，民众都不知所措，来得及抢救的东西并不多。大水退后，已经不能再使用的家具物品都堆积在屋外。(摄影／柯佑俊)



水源中断，
灾民都面临缺水问题。
慈济志工第一时间
统筹大量的矿泉水
待发放给需要的灾民们。
(摄影／林秋芬)



受灾志工于十二月二十五日
受邀回到玻璃市联络处。
大家燃亮心灯，
默默祈愿人间再无灾难。
(摄影／钟锡元)







▲
玻璃市面临今年来最严重的灾难，很多民众被困在大水中。
一辆卡车载着慈济志工，前往灾区及疏散中心进行发放。

◀ 十二月十九日这天，发放工作从白天进行到晚上，
可是志工都不喊累。希望及时送来热食、面包和矿泉水，
让受灾民众免受饥饿之苦。(摄影／林秋芬)



甘榜帛和葛兰 (Kampung Bohor Gelam)

向災難深處行去

文 / 翁诗盈

最早传出灾情的玻璃市，慈济志工在二零零五年十二月十八日启动了勘灾及救灾行动。灾害带来的窘境与吉打州一样，许多志工也是灾民之一。当地志工人数原本就不多，能够投身救援行列平均只有十位志工左右。但他们并没有耽误时间，及时投入，务将急难救助功能发挥到极点，从灾难发

当地志工人数原本就不多，但他们并没有耽误时间，及时投入赈灾，务将急难救助功能发挥到极点。(摄影 / 翁诗盈)



生那一刻起，他们就没有歇息……那份无私付出的精神是值得鼓舞的。

水患发生的一个星期内，大部分的灾民都聚集在疏散中心。志工的脚步也随之不断地在不同的疏散中心出现，抚慰灾民深受创伤的心灵。二零零五年十二月二十四日这天，来自檳城、吉打、吉兰丹、柔佛、怡保、安顺、实兆远、浮罗交怡等地的见习志工，正在马来西亚分会静思堂出席「准见习共识课程」。因缘具足，借助准见习志工的力量，让他们在营队第一天前来参与发放，藉事练心，上一堂宝贵的户外生命课程。当天的两场发放分别在（Sekolah Kebangsaan Sena）收容中心及泰裔村庄－甘榜帛和葛兰（Kampung Bohor Gelam）凤益吉佛寺进行。

除了来自外州志工人力的支援，再考虑到商家因水患困扰而无法正常营业，当天的所有发放物资，都由檳城志工统筹采购并直接送往玻璃市。志工们互相补位，只希望能够尽快将物资都送到灾民手中。

（摄影／翁诗盈）



除了来自外州志工工人力的支援，再考虑到商家因水患困扰而无法正常营业，当天的所有发放物资，都由槟城志工统筹采购并直接送往玻璃市。槟城志工张济玄师兄表示，采购工作一直到发放前晚八时左右才完成。随后，几位志工便驱车前往吉打日得拉联络处。隔天才将物资载送到玻璃市灾区发放现场。

中午十二时三十分左右，巴士停在高速公路旁，由于地势关系，巴士无法直接驶入发放现场。志工们排列着整齐队伍，手里扛着一箱箱的发放品，徒步到村庄里。发放活动预计在下午二时进行，受灾户数大约有两百户。志工抵达时，发放现场的灾民人数并不多。志工们赶紧依照自己被分配的岗位就绪，一些已经到场的灾民还伸出援手，帮忙志工搬运物资。





- ▲
- ◀ 由于地势关系，巴士无法直接驶入发放现场。即使烈日高照，志工们都没有埋怨，队伍整齐排列，手里扛着一箱箱的发放品，徒步到村庄里的凤益吉佛寺，准备送爱给将近两百户人家。（摄影／翁诗盈）

发放工作还未开始之前，随着居民瑟聂（Senet）深入灾区，了解灾民目前的状况。这里的居民主要以农耕稻田维生。现在一眼望及，大部分的稻田却都已经被大水淹没。

瑟聂的孩子们在外地工作，平日都会帮补家计；自己本身经营杂货店，一雨成灾，难免得面对财物损失，但对于这些有形物质的失去，他似乎并不太在意，反而处处为着居民的安危及未来着想。

「没有去想会得到任何的援助，以为就是这样完了，什么都不能做了……」

这不是慈济志工首次进入村庄，灾难一发生就已经在甘榜帛和葛兰分发过面包和矿泉水。瑟聂还记得当时的情景，只是他并不了解是哪个团体给予的救援。这天再接到发放物品，心里感觉愉快。瑟聂表示会与其他灾民分享这些物品。

「我不是贫穷的人，生活经济还可以负担。可是有灾民比我更苦，你们给的草席我会捐给庙宇，饮食品就给比自己更需要的人……」瑟聂知道自己还有重建家园的能力，对于慈济给予的济助，他欣然接受。「我们应该谦卑，别人一片好心，我们就应当接收。」

当听到自己名字被呼喊，芥(Chit)赶紧加入队伍行列中，等待从不同志工手中接领慰问金及物品。芥在这村庄居住了三十二年，从未遇上如此严重浩劫。大水来得突然，带着三个年幼孩子逃难时的慌乱及狼藉，在芥心中还留有阴影。她一脸愁容，教人不忍，



从勘灾一直到发放活动，甘榜帛和葛兰乡村发展委员会理事主席（JKKK Kampung Bohor Gelam）乌莱（Urai）都给予志工们充分的合作及协助。发放当天还亲自召集灾民。操得一口流利华语的孩子也加入行列，全程配合。
（摄影／翁诗盈）

志工把物资递给她后即给予芥一个拥抱，安慰着她。芥一时感触，流下泪来。

「最难过的是刚进行手术的爸爸，得忍着痛楚，协助丈夫搬运重要贵重物品到高处……」芥说到伤心处，眼泪扑簌簌又流下来。其实这把泪水也蕴含着她心中的感动。

「我感动因为彼此都不相识，但你们（慈济志工）还是伸出援手来帮助我们。通过这样的方式接受资助，倒是第一次。志工态度很好，让我感觉到大家





- ▲ 准见习郑雪慧师姊感恩乌莱的帮忙，让发放过程更为顺利。她还分享：「今天的参与是一个很好自我教育的机会，可以融入灾民，让我看到了他们的友善。」（摄影／翁诗盈）

- ◀ 爱是共同的语言、微笑是友善的表示，慈济志工亲切的关怀，阿公好窝心，领了发放品，合十回应志工的祝福。（摄影／翁诗盈）

其实都一样，不分富贵贫穷.....谢谢你们。」荠双手合掌，真诚道出心中的感恩。

志工弯腰低头、脸上盈满慈悲笑容，虔诚将物

凤益吉佛寺Phra Chia法师说，
当天水来得太突然，
村民们都难以自救，
很多人没有饮食供应。
法师感恩慈济志工
不忍众生苦，
及时前往抚慰村民们。
(摄影/翁诗盈)




资交给灾民，对方有被爱及被尊重的感觉，留下了温情的回忆。希望这股温情能够平复伤痛，让苦难画上句点。这是每个慈济人所深深期盼的。



因為同理，關懷更深

文 / 劳翊瑞

 二月二十二日，玻璃市的水位逐渐退下，联络处负责人黄济全师兄连同来自全马各据点的慈济志工，到玻璃市园住宅区-(Taman Perlis)，协助灾民们清理家园。志工们全心全力的付出，很快的让社区展现清新面貌，当地的灾民对于慈济志工及时的「服务」感到欣慰和感动。

「当水退后邻居就载我们回家，积水虽然已经退下，我们只能眼睁睁的看着满屋子的泥泞和污水。用来收藏日用品的纸盒依旧泡在湿透的角落里，我和老伴加起来都一百五十岁了，搬也搬不动，拿又拿不起，孩子身在远方，无法回家协助我们重整家园，心里真是很慌，不知如何是好。

不久就听说慈济人在街上开始帮忙社区清除垃圾，原本以为只是帮我们进行善后的垃圾清理和社区资源回收工作，但是当志工们一知道我和老伴不能处理住所内的善后工作，马上动员为我们搬运积水的重大物品，同时更进行所有房间的污水清扫工作，我们真的由衷向大家说声谢谢！你们的出现为我们两个老人家解决了所有的难题，更让我们放下心中大石。」住在该区的尤柏林老先生欢喜的说道。

尤老先生是退休老师，和太太住在玻璃市园住



志工及时出现，为灾民尤柏林老先生清理狼藉不堪的环境，让他感到人间的温情。（摄影／劳翊瑞）

宅区已有五十几年了。水灾发生的那天下午，大水急速的升高，很快的就逼近三尺了，眼看情况不妙，老夫妻俩急忙跑回睡房里，然后爬上高脚的床榻，幸好大水没有继续上升。

电流遭切断，又无法逃离家园，那一夜，两位老人家就坐在床上度过漫漫长夜，加上担心水位还会再升高，一整夜都不敢睡觉，默默的祈求，水赶快退下……

第二天，两老赶紧登上邻居的救生艇离开，前往邻居的女儿家中暂住。好心的邻居也料理他俩的三餐，让他们感受到邻里之间守望相助、真情的可贵！

「其实当天下午水一进到屋内，邻居就劝请我们立刻离开和他同往女儿家暂住，只是我认为这样的处境，不会延续太久，就没有接受这位善心邻居的协助。」谈起当天的情况，尤老先生有些后悔没有早点接受邻居的好意。

清理工作在志工们的努力下，终于告一段落了；向尤老先生告别时，老人家不断的向志工们道谢并说：

「你们的出现，我和老伴不单是喜悦而温馨，最大的感动是因为你们并没有马马虎虎的迅速处理我家的清扫工作，每做决定要动手去整理我们的物品时，你们都会事先征询我们的同意，让我们感受到你们的尊敬，同时我们也深深的感受到你们很用心的为我们家解决困难，就如同你们在打扫你们自己家里那样贴心，在此向你们说声谢谢，谢谢大家，你们辛苦了！」

有发放品，又有慰问金，加上志工的关怀，灾民们心中很安稳。
(摄影／周济帆)



巴靠村（Kampung Bakau）

永不遺漏的愛與關懷

文 / 杨秋凤

巴靠村（Kampung Bakau）距离加央市（玻璃市州首府）约三公里路程，是一个马来村落，也是水灾重灾区之一。抵达村口，发现清一色的典型高脚木屋，零零散散座落在村庄里。该村庄的居民均是低收入的家庭，水灾对他们的生活来说是一个严重的冲击。

郭美宣师姊（左二）家里也受灾，但仍投入发放工作，擅长马来语的她，充当翻译，与灾民互动。（摄影／周济帆）





清一色典型高脚屋的巴靠村(Kampung Bakau)村民均是低收入户家庭，水灾的洗礼，让他们更困苦。(摄影/周济帆)

志工踏着水灾后留下的烂泥巴，挨家挨户询问是否已经领取了物资和慰问金，希望没有被遗漏掉的灾民！

一个关爱的拥抱，满布皱纹的脸出现了笑容。七十四岁的阿旺诺(Awang Noh)阿嬷是位独居老人，看见一群志工来探望自己，不禁乐开了嘴。水灾当天，幸好阿嬷在外地工作的孩子赶回家把母亲接走，才逃过一劫。水灾把阿嬷的家当都冲走了，然而乐天派的阿嬷接受一切上天的安排。

当天以泡面做午餐的阿嬷，看在志工眼里无限心疼，迫不及待告诉她，发放物资里有干粮和饮料，叮咛阿嬷记得吃，阿嬷打趣说：「吃的我一定记得！」送上物资和慰问金，轻轻一个问候、一个握手，让阿嬷倍感温馨。

志工们顶着大太阳，汗流浹背，可是动作不敢



顶着太阳，志工们踏在泥泞上，挨家挨户关怀灾民。（摄影／周济帆）

怠慢。居住在玻璃市的郭美宣师妹，家里亦受灾，只是稍微处理好，就赶紧与母亲一起出来投入发放工作。擅于当地马来语的她，充当小组的翻译员，献给灾民最贴心的慰问。

抵达一户简陋的高脚屋前，出现四张可爱的童颜，是三十八岁的诺丽姐（Norlida）的四名孩子。诺丽姐的丈夫是名小贩助理，诺丽姐本身则需要照顾孩子，无法出外工作。孩子成群，依靠丈夫微薄的收入，生活仅够温饱，遇上大水灾，让诺丽姐不知如何是好！有发放品，又有慰问金，加上志工的关爱，仿佛是上苍派来的天使，诺丽姐频频向志工道感激。



大水过后，家里很多东西没了，幸好今天有一些阿姨叔叔送东西来，我要等爸爸回来一起打开。（摄影/周济帆）

走到一半，突然出现一对姊妹，原来是十九岁的甘卡（Ganga）和十四岁的妹妹米娜琪（Minaci）。两人推着各自的脚车，上边载着慈济的发放品和食水。今天，米娜琪没有上课，而甘卡恰巧在午餐时间，见到志工立即趋前帮忙。两姊妹不但负责载送发放品，还帮忙带路。

母亲早逝，父亲是名铺路工友，收入不多，因此甘卡五兄妹常常挨饿过日子，甚至去捡别人不要的



母亲早逝，爸爸是劳工，五位孩子常挨饿，四年前，慈济志工发现他们的窘境，开始给予生活补助，孩子们感动之下，成了慈济的环保志工。这一天，看到慈济志工来到村里发放，不但帮忙用脚车载送发放品，还帮忙带路呢！（摄影／周济帆）

食物来吃。四年前，志工发现甘卡家中的困窘，开始补助生活费。数年下来，甘卡与米娜琪都会以感恩回馈的心，帮忙慈济做环保。

这次的水灾，甘卡家里也遭水患，然而甘卡并没有埋怨。知道慈济人在救灾，她希望能够帮上一些忙，虽然只是纯粹载送发放品；但在大热天的情况下，她们成了慈济志工的好帮手。

心念的能量

文 / 黄芝灵

连续几天的大雨，将近整个玻璃市州沦陷在大水中，尤其是首府加央市中心，犹如一片汪洋大海，水位之高，掩盖大部分街道。

很多灾区已经四天四夜没有电流和自来水供应了，甚至连手机的资讯也全断。四面八方都是水，很多灾民无法逃离，被迫困在家里；而援救队伍也无法及时给予帮助，当时的情况是很狼狈、无助。

在玻璃市联络处负责人黄济全师兄的召集下，慈济志工决定沿户发放矿泉水和面包，以解灾民们饥渴之苦。

玻璃市志工黄丽珠师姊谈到了水灾，也谈到了心念的力量。「记得那个清晨，雨依然下着。望着灰朦的天空，我不禁想到，如果再继续下大雨，那水患会更恶化，就希望雨赶快停。过了一阵子，正当我准备打开店面时，发现对面的街道，已经开始淹水了，心里开始紧张；因为我家是经营文具生意，为了应付学校新学年开课，特地进了很多货品，而且大部分都是纸类，我非常的担心。中午时分，大水已淹至商店附近，眼看就快到店里了，当大水已差不多和门槛平行时，我心中不断的祈祷，希望大水不会进来，让我可以随着师兄师姊到灾区进行发放工作，我要做一个救人的人。」



危急的当下，虔诚一念心，大水没有淹没家园，黄丽珠师姊得以全程投入赈灾工作。（摄影：柯佑俊）

有愿就有力，很不可思议的，大水真的就在门槛打住了，当下我深深的感恩，这时接到济全的通知，准备进行发放，我赶紧通知师兄师姊，可是有很多师兄师姊，因为水灾而被困在家里，加上很多地区水位过高，无法进出。最后我们唯有到水灾疏散中心慰问灾民。」

「很感恩，也很感动济全的用心。水灾期间因为商店都无法作业，济全师兄为了发放的物资奔走于玻璃市和吉打两地，路程大约二、三十公里。个子不高的他，每天随着卡车到各灾区发放，搬运重甸甸

的发放品和矿泉水，一点也不喊累，只要是灾民的需要，他都欢喜的付出。他的勇于承担，让我无限佩服。

记得有一年，到台湾参加干部研习营，在一个环节，讲师要我们在字条上写下我们心目中的菩萨，当时我毫无考虑的写下了『黄济全』三个字，诚然，这些年来，济全师兄用心的在玻璃市推动慈济志业，他为人谦卑、亲切，待人尊重。」从丽珠师姊的言谈中，感觉到她对济全师兄的敬爱。

每天早出晚归，为救灾工作忙碌，虽然身体劳累，但心里真的充满了法喜，丽珠师姊说：「玻璃市联络点的志工不多，但是大家依然全力以赴，这一回深深感恩来自全马的慈济志工，大家总动员，清理环境、慰问灾民，发放物资等，让救灾的工作更顺利。感恩上天的成就，让我无后顾之忧力行菩萨道。」

無常中常在的愛——

玻璃市张玉叶口述 整理/黄芝灵

结婚后，虽然我和我家师兄没有与公公同住，但每个星期天，都会探望他。十二月十八日这天，虽然下着倾盆大雨，我也依时去向公公请安。大约上午十一时左右，接到了师兄的电话，告诉我说家门前已淹水大约两寸，当时心里并不很在意，等到下午五点左右，我回到家时，水位已上到一尺多了，我们赶紧将东西搬往高处。大水来势汹汹，很快的就达到了三尺，住在单层排屋的我们已无法再抢救任何东西，最后我和我家师兄唯有「逃离」家园，赶回住在吉打州甲板（Kerpan）的公公家。

三天后，水位开始退了，我回到家里，看到一片狼藉，心里很无助、无奈，略略的清理后，我随着师兄师妹前往勘灾、发放。在援助中心看到灾民们，当下心中的体会更深了，因为自己也和他们一样，更了解他们的处境。

水灾过后，我常提醒自己有多少力量，就应该付出多少爱心；能够帮助别人，是自己的福分。

以和供養、踏實付出

文／黄芝灵 摄影／周济帆

二零零五年十二月二十二日，
下午六点二十二分，
「各位，大家辛苦了」
一把熟悉得不能再熟悉的声音传出，
全体长跪面向萤幕中的上人，
一致有力回应上人道「幸福美满」
上人得悉大家「幸福美满」后
频频称说「好、好」
心里安慰大家的精进。
上人细问发放品的项目
可有让灾民受惠，
救灾重要，
尊重灾民的需求更重要。
上人的叮咛，
期许志工们彼此互爱，
唯有凝聚每一个人的力量，
大爱的声波才能普及每一个角落。
大家的合心和气来救灾
就是给上人最好的供养了。



一方有災難， 十方來關懷

文 / 林秋芬



赶了一夜的车，中南马的慈济志工于凌晨时分抵达日得拉联络处，受到当地志工的列队欢迎。(摄影/周济帆)



二月二十二日。清晨六时许。一辆辆巴士陆续驶进来，在日得拉联络处前停下；蓝天白云的身影，一个接一个地从巴士上走下来，踏在这块刚被洪水淹没的土地上。

「真真高兴见到你，满心欢喜地欢迎你……」
赈灾多日的当地师兄、师姊带着感恩欢喜的心，列队迎接远方而来的法亲，感恩大家发心前来支援，共同准备为这场大灾难付出关怀的力量。

「一方有灾难，十方来关怀」，来自马来西亚半岛东海岸、南马、中马及北马的慈济志工，不顾路途遥远，於十二月二十一日连夜驱车北上，二十二日清晨抵达日得拉联络处，准备与当地志工合心协力，共同肩负起赈灾工作；这一次慈济「全家」总动员，结合各地超过两百人力，要把大爱送到灾区去。

吉打支会负责人刘济心师兄非常感恩各据点慈济志工，千里迢迢来送爱，给予吉打及日得拉师兄、师姊全力的协助，为此次水灾灾民来付出，把爱传出去。

马六甲分会副执行长陈炳煌师兄表示，马六甲师兄、师姊在报章上看到北马水灾灾情严重，加上慈济洗肾中心及静思书轩也受灾，大家更是非常伤心难过，心中萌起要到日得拉赈灾的念头。因此，当获悉日得拉联络处急需志工支援时，马六甲师兄、师姊赶紧把握因缘北上日得拉。「非常感恩，我们有机会来付出。」

为了让救灾工作更顺利，物资调度、协调志工需有更详细的规划。
(摄影/周济帆)



马六甲分会志工们都是在二十日下午四时许，接获要到日得拉赈灾的消息后，纷纷向老板请假。短短二十四小时内，就有超过八十位志工报名参加。他们分别来自马六甲分会、吉隆坡支会、淡边联络处、芙蓉联络处、麻坡联络处、关丹联络点和哥打丁宜联络点。由於需赶在二十二日早上七点前抵达，所以志工们在二十一日晚上九点前就前往马六甲分会集合，九点三十分分乘两辆巴士北上日得拉。

依然记得水灾发生当天（十二月十八日），全马各据点慈济人即在第一时间纷纷致电慰问及关怀日得拉师兄、师妹，给予大家精神上最大的支持。电话筒里传来的，虽只是几句慰问关心的话语，但听在当地志工耳里，心都温暖了起来，一股莫名的感动涌上心头。

这天，马来西亚慈济志工手牵手、心连心，以合心、和气、互爱、协力，实践一份感人的善举。吉打及日得拉慈济人对各据点慈济人的感恩，就如灾民们对慈济人的感恩一样，非笔墨所能形容。

◀ 来自全马的慈济志工合力进行水灾援助行动，难得的相聚，大家纷纷拥抱、互相祝福。
(摄影／林秋芬)



灾区内，近午时分。

「师姊、师姊，要注意后面的车子哦。」

「师兄，你吃饭了没。快吃，别饿坏了。」

「地上滑，要小心哦。」

在街头巷尾家家户户间，师兄、师姊持续进行关怀发放和清理工作。仔细看看、听听，原来跟在赈灾志工后面的，还有很多爱心的参与陪伴。由慈诚委员组成的关怀组志工，随时都陪伴在赈灾志工的后面，提供无所不至的后援关怀；前后配合，给灾民们最完善的爱心服务。

细雨纷纷落下的同时，志工们准备踏上灾区发放。关怀组先递上面包和清水，让志工饱饱地上路；走在泥泞的路上，随时提醒志工们除了关怀灾民外，更要注意自身的安全；志工缺乏清理工具，「好，我去拿给你。」；甚至还成为灾民和志工之间的沟通桥梁，「Auntie（阿姨），他们都是来自外州如马六甲、吉隆坡、檳城的志工哦，集合在这里是希望一起来祝福你们。」

遇到新进志工语言上不知如何沟通，资深的关怀组也可以支援。「Makcik（称呼马来年长妇女），等一下我们会有人帮你清垃圾，这堆、那堆垃

圾是要清理的吗？」志工滔滔不绝地说明着，一头雾水的马来妇女还是搞不清志工要做什么，百变的关怀组又现身了，「Makcik，这是要丢的吗？」简单的对答式沟通法，总算让灾民了解慈济人付出的用心，新进志工们这可又上了一课。

一个上午发放慰问了几条街，大家都快累坏了；关怀组的师妹们当然又出现了，「吃中饭罗！」转手又送上了香积组准备的香喷喷午餐，让大家吃了精神一振，又继续迈向人间，只为了给在风雨中努力清理家园的灾民，送上更多的爱心与祝福。

如润滑剂般的关怀组，在团队中悄悄地发挥着合心和气的效用，把志工们的力量协调起来，在志工与志工、志工与灾民之间洒下更多的爱。

冬至大團圓，與敬愛的上人連線

文 / 杨秋凤

活动至下午五点左右才告一段落。虽然志工们都身穿雨衣，几个小时下来，雨水还是渗透雨衣、打湿了衣服湿漉漉地贴在疲惫的身上。

「师兄、师妹，来一杯姜茶……」香积组早有准备，准备了一大锅姜茶给大家驱寒。不仅姜茶，还有糕点、水果陆续出现在茶水站，让大家补充体力。来自吉隆坡的林慈璐师妹每次淋到雨就头疼，尽管当天顶着帽子，雨水打在她的脸上，却一点都不以为意。

而且从开始到结束，慈璐师姊头一点都不疼，还精神奕奕呢！

时间接近晚间六点，联络处会所中厅已席开十八桌，准备以团圆饭招待远道而来的家人。开席之前，用心的主持人要大家找不同分支据点的师兄、师姊共聚一桌，把握难得的机会互相分享、交流。

眼前的五菜一汤，算不上丰盛佳肴，在大家心中却是最棒的「团圆菜」。过后的一碗三色汤圆更是一份惊喜！大家热了心头，感动香积组那么地贴心，想不到在水灾灾区渡过冬至，竟然还可以吃到应节的汤圆；吃在嘴里的汤圆，分外美味，因为包含满满的爱心。

体力耗尽，大家正努力吃饭，补充精力，突然听到李济琅师兄说：「师兄、师姊，二十分钟后，上人将与我们连线。」

消息一出，大家心头一阵深深感动，接着就紧张了起来。「滴答、滴答」，时间一分一秒过去，短短二十分钟感觉特别长。圆桌上，彼此相视一笑，不多说，这一刻大家心有灵犀，了解你我内心的紧张和期待。

时间来到六点三十分左右，「各位，大家辛苦了……」一把熟悉得不能再熟悉的声音传出，全体长跪面向声音的来源，一致有力地回应上人道：「幸福美满！」。接着，在鸦雀无声中，大家用心恭听上人与陈炳煌师兄对话。



关心灾情的上人，特拨电话连线了解，当下大家长跪聆听上人的叮咛，现场温馨、感动。（摄影／钟锡元）

上人细问发放品的项目，让师兄、师姊了解救灾重要，尊重灾民的需求更重要。上人期许师兄、师姊要「合心、和气、互爱、协力」，这就是回给上人最好的供养.....

长跪中的师兄、师姊，内心深深感动，尤其是资深志工们。上人的叮咛，弟子们牢记心里，坚定力行.....

晚宴告一段落，接下来是师兄、师姊上台心得分享的时刻。

来自马来西亚理工大学的慈青称，伸手清理垃圾，才体会身为清道夫的不简单，滋长了感恩心。来自怡保的萧日祥师兄，几年前因轻微中风导致无法做环保，心里一直很遗憾。没想到今天的清扫工作，竟然可以爬上罗哩帮忙搬运，一颗付出的心超越身体的障碍，颤抖的声音道出无限的感恩——有能力付出的人最幸福！

来自淡边的谭师兄则称赞吉打和日得拉志工的能干，不仅要筹备救灾工作，还要负责准备志工一天的六餐。尤其看见份量十足的饭盒，心中无限感动，所以谭师兄以行动来回馈，把饭菜都吃光光。还说，「吃在口里，甜在心里」呢！

宴席接近尾声，大家赶上观看七点的「大爱全球新闻」，播出的正是今早灾区发放和清扫的新闻报导。萤幕上看见大家在同一时间、不同地点，做着一样的动作，倍感亲切。席间，则温馨融洽洋溢着每个心房，就算初相见，知心的笑容也溶化了彼此的隔膜。

救灾工作告一段落，明天大家就会回到自己的州属，这一夜，大家团聚在一起，当《一家人》的歌声唱起时，很多人悄然流下不舍的眼泪。（摄影／周济帆）



最后，主持人把所有分支据点的负责人请上台，以「一家人」手语回馈大家的付出。台上台下投入其中，歌曲完毕立即报以热烈的掌声。离席之前，每桌的师兄、师妹互相祝福，彼此鼓励，期许再相见的机会。

临别依依，当地慈济人列成长长的队伍，欢送外州的家人回程。天未亮就来到日得拉，星星挂满天空才归去，然喜悦的心盖过了疲累的身躯。巴士影子渐渐缩小，消失在路上，留下的是一份来自家人的大爱，还有马来西亚慈济历史上闪耀的一页。

志工賑災心得

希望在當下的付出

文 / 黄芝灵

「随着发放的团队来到一处马来村庄，那是一个偏远的村庄，村里可说全都是马来同胞。大水退后，屋里屋外皆泥浆，村民们奋力的清理家园，对于慈济志工的到来，村民有些不解，甚至心有戒备，但慈济志工耐心的向他们表明身份，并传达上人对灾民们的关怀，大家逐渐打开心门，欢喜的接受发放品。

一位中年的马来同胞，了解慈济志工到来的目的后，要求志工把发放品、甚至是慰问金放在地上。

当时济渊师兄和志工们依据他的要求放下，随队的一位师兄心里很不解，为什么大家恭敬的送上物资，他却如此接受？可是当大家告辞时，他靠在屋前的柱子上放声大哭，师兄们关怀他时，他表示很惭愧，慈济人的爱心不分种族、宗教，让他很感动。几年前村里曾发生水灾，但却没有任何团体来协助，这次慈济人及时的关怀和用心，触动了他，准备等慈济人走后，他将跪着来拿……」

听着济渊师兄的分享，感受到人心偏激空乏，唯有大爱才能肤慰、更能抚平。

「因为我住吉兰丹，大多与马来同胞互动，所以比较了解他们的文化精神，可是当天那位灾民的反应，也触动了我。」把握济渊师兄到马来西亚分会同仁共修的因缘，请他分享了发放的心得。

「甫回吉兰丹不久，便接到日得拉发生大水灾的消息，心里感到很痛，觉得为什么历史再次重演了？回想去年是吉兰丹静思书轩受影响，而今年不但是日得拉静思书轩，而且也波及洗肾中心。去年经过水灾的侵袭后，吉兰丹静思书轩需要用三个月的时间才恢复操作，当时只觉得净化人心的推动被延误了。」当下感觉到济渊师兄内心的焦急。

「一开始并不知道灾情到底如何？只是觉得应该前往配合，当我真正到灾区时，才知道灾情是如此的严重，可以形容如小海啸般。急流直冲往民宅，大部分灾民都无法抢救物品，只顾着逃命。」师兄道出了对水灾的第一个印象。

他继续说：「还记得第一天前往发放时，天气欠佳，下着细雨，但大家依然继续工作。而一直以来体质不好的我，往往一淋到雨就很容易生病，加上腿部的老毛病，因前阵子一直奔波又发作了，也刚到吉隆坡复诊，所以原本心里有些障碍，但凭着送爱的心，我毅然随队出发。很不可思议的是我淋了一天雨，竟然没有生病，而脚部的老毛病也没有发作。」

谈起发放的过程中温馨故事，济渊师兄分享道：「我看到了人性温情的一面。这一天我和几位师兄师姐带着面包、饮用水和炒面等沿户发放，我们来到了一户富裕人家。当我们向屋主表明慈济关怀工作

吉兰丹支会负责人何济渊师兄身体微恙，但凭着大爱的信念，转「休」为「修」参与水灾的发放工作。（摄影／林秋芬）



时，他很冷漠的对待，甚至不要任何援助。最后，也许是大家的诚恳态度，他领了三包素食炒面。过后我们继续往邻近的人家送爱，当我们再倒回来时，他竟然再向我们多要五包面。我想，除了我们的诚心外，他感受到慈济人的尊重，因为我们送上的面食是温热的。」

见证了慈济志工和灾民们爱的互动，济渊师兄侃侃而谈.....

「一位独居的老人家，面对满屋的泥泞，显然有些力不从心，不知如何清理，当登嘉楼的玉珍师妹，告诉她慈济志工可以帮她清理时，她按捺不住激动的心情，放声大哭，只因她所需要的，慈济人做到了。」

「一位印度妇女，因为送孩子上学而没有领到发放物资，师妹们了解后，为她送上物资和慰问金，当下她紧紧的抱着师妹，哭泣得不能言语。」

对于全马总动员，他说：「参与了三天的发放工作，心里是满满的感动，当我随着车子送来自全马的师兄师妹上高速公路时，在车上我以《感谢天、感谢地》的歌曲表达了心意，因为团队的力量，让灾民所受的创伤，减至最低。最后更献上一首《惜缘》，希望师兄师妹手心相连，把握因缘，共同为大爱努力。」

付出同時感恩

文/黄芝灵 摄影/周济帆

上人言：

谁都无法预测明天，
所以要感恩今天的平安，
以虔诚的心，
来面对人生的每一刻。

大水侵袭，
大家发挥动力，
抢救、保护救心救命的殿堂，
将「她」的创伤减至最低，
希望「她」能延续更多需要人
的生命。


信仰与韧性，
支撑着大家，
继续往前迈进。
发挥，
合心、协力的精神，
在最短的时间里，
让一切缺憾还原。





危急時刻同心協力

文 / 翁诗盈、黄碧珍、林秋芬

 二月十八日当天早上，正当刘慈芝师姊发现大水已涌入日得拉市镇之时，一个念头马上浮起：「得赶紧抢救洗肾中心的洗肾机！」

慈芝师姊感恩此念头源自一通「求救」电话。大水来临之前，一位玻璃市志工来电，询问是否能够收留一位肾友，因为当地灾情严重，原来的洗肾中心无法正常操作。可是碍于日得拉洗肾中心已经没有空位，所以慈芝师姊并没有答应。

「这通电话提醒了我，肾友无法正常洗肾将会是个困扰。正当发现大水一直往静思书轩及洗肾中心方向流入时，就想着若大水淹没了洗肾中心，那十几位肾友如何正常地洗肾？.....毫不犹豫地，连自家店面也没时间理会，即想着该如何抢救这十台洗肾机.....」

另一厢，日得拉洗肾中心护士黄碧珍眼看水势汹涌，直溢过马路正朝向洗肾中心涌来，她直冲到洗肾室，尽可能设法把洗肾机都往高处搬。想起当时的情形，她依然心有余悸。

「我飞快地冲进了洗肾室。但是，看着十台「体重」约七、八十公斤的洗肾机，我愣住了。以我的体积，想搬动这些洗肾机，简直是心有余而力不足；只好寻求救援。发现滚滚黄色的泥水已经来到了



水淹及膝，得知志业体受灾，志工们纷纷赶至进行抢救工作。
在大家的齐心协力下，将志业体的损失减至最低。（摄影／林秋芬）

洗肾中心前的大马路，我更是心急如焚，对于大水来得这么急促，感到很惊愕。六神无主之际，看见了慈芝师姊走了过来。原来，她已经在第一时间致电给在不久前出发前往樟仑的志工大队，折返日得拉给予救援。」

当天大部份护士及同仁，基于各自住家通往日得拉道路因水患中断而无法前来上班。上班前，碧珍师姊住家还未遭到大水侵袭，所以照常前往洗肾中心值班。没料到只剩下她一位护士之时，却遇上了大水浩劫。虽然为抬高洗肾机而绞尽脑汁，但是碧珍师姊却庆幸当天没有肾友在洗肾。



- ◀ 大水淹至当天，志工们奔走于比邻的洗肾中心和静思书轩，虽然大部分的器具、物件都「获救」但眼看泡在水中的静思书轩，让人心疼不已，毕竟这里是大家所喜爱的社区客厅。
(摄影／周济帆)

志工们与大水竞争，把洗肾中心的物资，搬往高处，救命的器具在大家的抢救下「安然无恙」。

(摄影／林秋芬) ▶



大水中搬动颇有重量的物件，可说是辛苦的事，但一箱箱静思文化产品，已处安全，志工心中很欣慰，只因这是净化人心的清流。

(摄影／林秋芬)



「一个星期前，为了配合全体医护人员前往参加马来西亚分会举办的同仁共识营，调整了肾友们的洗肾日期。否则，后果将不堪设想。」

等候着志工返来，碧珍师姊连同两位慈青，依照着慈芝师姊的指示尽快把洗肾机及重要物件往高处搬。他们先找来了砖块和水桶堆叠起来。同时设法把门缝堵着，以便缓住不断从外边涌进来的水。结果，四人合力，也只成功地把三台洗肾机搬上用石砖和水桶叠起来约一尺的高度。情况正危急当儿，电源也被切断，整个中心顿时陷入一片黑暗中。

「我们只能靠外面的照进来微弱的光线，在昏暗的室内中摸索。与此同时，不断急速上升的水位也妨碍了大家的行动，一不小心踢到水里的硬物可能就被拌倒，这使整个「救机」行动更加困难。为了争取时间抢救静思书轩其它物品，两位慈青又到隔壁书轩抢救静思文物。面对这些泡在水中的洗肾机，我再一次陷入了无助……」

黑夜到了尽头，就会看到黎明的曙光。就在这个时候，志工们终于赶到了。

「一片黑暗的洗肾室里看见他们从光明的方向走进来，仿佛看到他们的脸上都散发着光芒，那种庄严又淡定的神情让我感动又感激。只见他们行动迅速又敏捷的从楼上搬来几张大桌子，再把十台洗肾机一一搬到桌上。这时水位已经超过了膝部，却丝毫阻挡不了志工们的勇气和毅力。眼看水位一直升高，水流又很急，外边已经有人在催促大家尽快疏散。这时，



团结就是力量，一台台重甸甸的洗肾机，在志工们的努力下，没有被浸坏。(摄影/林秋芬)

大家才不得不放下工作……」

身心安顿

虽然志工们都积极地「抢救」洗肾机，但是「抢救」的速度赶不上急湍流水，几乎所有洗肾机都浸水了。短期内，这些洗肾机都无法恢复正常的操作。护士们首要的任务，就是想尽办法安排十五位肾友到其他洗肾单位洗肾。

「不只日得拉，连亚罗士打也发生水患，多家医院运作难免也受影响。感恩一切善因缘，在我们洗

肾中心洗肾的十五位肾友都顺利地获得支援。对于各洗肾单位给予的种种方便与配合，除了感恩，还是感恩。」一手包办肾友安顿的护士黄丽珠师姊说道。

这段在外边洗肾的日子中，很欣慰肾友们发挥了互爱的精神，彼此间常互相叮咛得小心照顾身子。当知道其他洗肾中心的肾友无法照常洗肾，都为自己感到庆幸，感恩慈济能在第一时间，为他们做出了及时又妥善的安排。

涌爱相助，还原缺憾

十二月二十日，静思书轩及洗肾中心水位渐渐退下。吉打支会和日得拉联络处志工自动自发地，第一时间内赶「回家」来，清理打扫场地。当时水位正继续从日得拉南下亚罗士打流去。来自吉打支会的志工们，虽然忧心着自己的家，是否会因为水位不断上升而淹进屋子，但想到志业体需要尽快清理，大家二话不说，即集合在吉打支会，乘着大卡车，前往日得拉参与打扫工作。

日得拉的慈济志工当中，也有几位志工是受灾者。令人感动的是，他们都来到洗肾中心和静思书轩和其他志工一起来清扫。对于他们而言，这个「家」比自己的家更重要，有者更是全家总动员一起加入赈灾活动。

约五十位左右的志工们，拿起各种各样的工具，合心协力地展开打扫工作。看着两个志业体遭受如此的破损，大家都好心疼。为了节省水源，大家都



佛教慈濟基金會南京

大艳阳天，洗肾中心和静思书轩，
清洗好的物资，接收阳光的洗礼。

(摄影/周济帆)



IZU CHI DIALYSIS CENTRE (JITRA)

濟洗腎中心 (日得拉)





一个早上的时间，志工用心的拭擦上百桶洗肾用的药水，希望在最短的时间内，让洗肾中心重新操作。（摄影／林秋芬）

以外边的污水来清洗静思书轩及洗肾中心，将灌入的淤泥冲走。

隔天（十二月二十一日），洗肾中心五位护士及志工继续清扫工作。大家相约早上七点半抵达，集合后即开始清扫静思书轩及洗肾中心外的走廊及公路的泥浆。随着多个灾区水位下降，慈济志工即展开发放热食的工作。为了方便香积志工准备热食，志工务必将场地清扫干净以腾出空间让志工烹煮。

护士黄碧珍师姊表示，大家都没有清扫泥浆的经验，多亏日得拉洗肾中心行政主任——刘慈芝师姊

用心指导正确清扫方式，过程才得以顺利进行。「原来扫街也要有技术，庆幸师姑及时给予指导，不然只是在浪费力气罢了……」

除了护士及志工，一些民众也义不容辞地加入了清扫行列。碧珍师姊分享道，有位民众在那里站了约有二十分钟。后来即自动地从她手中拿过水桶，二话不说就联同志工清扫。随后还邀请其朋友加入阵容。这是让碧珍师姊感动的。

虽然十五位肾友，都已被安排到其他医疗机构接受洗肾。但是志工们都希望洗肾中心可以尽快恢复操作，发挥抢救生命的良能；静思书轩一样可以重新开放，让大家的慧命得以增长。

大水渐退，清理的工作须即刻进行，志工们把握时间，以惜物疼物之心，开始着手清洗木制橱柜。(摄影／林秋芬)





大水退后，志工们分秒必争，赶紧洗刷布满泥泞的器具，大家的尽力只有一个目标，志业得以早日重新启用。（摄影／林秋芬）



◀ 经过清洗、消毒，师兄们合力将洗肾机搬回洗肾中心。（摄影／周济帆）

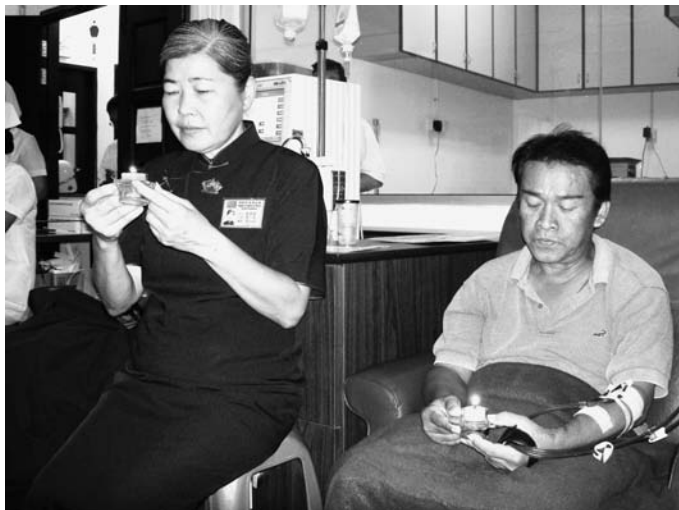
互助互愛，振奮起步

文 / 黃碧珍

水灾发生后，整整三十八天，日得拉洗肾中心无法正常操作。去年十二月十八日至今年一月二十四日，装修工程不间断地进行着。

二零零六年一月二十五，洗肾中心整修后重新启用，久违了的十五位肾友再次回到熟悉的「家」。肾友在其他洗肾单位洗肾期间，护士们也紧密与他们保持联系，以确保治疗过程顺利进行。护士们最担心肾友们无法适应外边的环境，但值得安慰的是他们都

一月二十五日，在大家的期盼下，慈济洗肾中心重新启用。回到「家」的感觉真好！久违的环境，挂念的朋友，彼此互相祝福。在志工的带动下，大家点燃心灯，虔诚的祈祷，愿来年平安吉祥。（摄影／翁诗盈）





日得拉慈济洗肾中心，水灾后重新启用当天，吉打支会负责人刘济心师兄关怀马来肾友。（摄影／翁诗盈）

努力地自我调适，回来后健康还是保持在良好状态。

傅爱英阿姨表示其他洗肾单位有自己的行政处理方式，她会尽力配合。若是可以控制的范围，比如饮食和水的控制等，她都会自律。「如果太放纵自己，到时回来中心后反而无法适应了……」不仅如此，她也叮咛其他同伴们要注意饮食，照顾自己。肾友们之间互助互爱的精神，实在值得嘉许。

肾友陈望清在中心进行装修期间，发心回来参与重建洗肾中心。每一次看到他刚接受洗肾治疗就赶着过来中心帮忙，贴着药布的针孔时常会突然流血不止，往往都吓坏了护士们，急着为他换药布止血。大家都会心疼地叮咛他早点回去休息，别累坏了身体。

他总是不以为然说：「这只是小事情，没什么……」有时候看见他工作到深夜，也不言累。如此的投入与付出，忘了自己是位肾友；这样的精神与情操，让我们十分敬佩。

装修工程进行期间，很感恩来自各地志工们的关怀与协助、外州同仁们的鼓励和祝福、还有肾友们的陪伴等等。一位曾经在洗肾中心洗肾的肾友 Pakcik Gugup 还专程在从槟城往返玻璃市途中，来到洗肾中心慰问大家。其实当天晚上他还必须赶回玻璃市州中央医院进行洗肾。已经几天没洗肾的他，看起来身体和脸部有点浮肿，走几步路就让感到气喘。

洗肾中心是我们的家，所以我们也来参与整修工作，肾友们趁着空档，回来帮忙清理，油刷等。(摄影/许薇盈)





曾经在慈济洗肾中心洗肾的马来同胞，Pakcik Gugup特要求家人陪伴他到来探望大家。（摄影／许薇盈）

精神疲惫的他，看到了中心被水灾破坏的情形，打从心里感到难过与不舍。好几次，他眼睛是泛着泪光的。他说，当初知道洗肾中心淹水的消息时，就想要来拜访，唯因缘不足而未能如愿。这一次他无论如何也要乘女儿放假回家之便，过来看看大家。

嘘寒问暖一番后，Pakcik Gugup 一家人便告辞了。望着他拖着沉重的身子，步伐蹒跚地上了女儿的车子，依依不舍地挥手道别。他的车子离开后，我和黄师姊两人相望着，感动得久久说不出话来。他曾是个宁愿放弃洗肾，也不愿意承受长期煎熬的病人。如今他却专程为我们送爱来，确实给了我们很大的鼓励。

堅守崗位、堅持到底

志业体同仁们投入救灾活动

整理 / 黄芝灵

唯有一念爱心、一心坚持，才能在灾难中，发挥爱的力量。无情的大水袭击吉玻各县、镇，许多灾民流离失所，慈济志工如先锋队般，发挥了最快的功能，赶往现场进行发放、慰问工作。而各志业体的同仁们则成了先锋队的后卫，给予志工们全力的配合，大家合心协力将救灾工作圆满完成。

吉打支会黄坤钊：

接获日得拉发生水灾的消息后，我没有第一时间到现场帮忙，而留守支会做后援工作。一直驻守在支会，心里难免羡慕师兄师姐们，能够双手把物资送到需要人的手中，但更了解大家各自坚守岗位的重要，让救灾工作得以顺利的进行。

(摄影 / 林秋芬)



静思书轩丁忠源：

其实我曾经历过大水灾，那一年吉隆坡发生大水灾，我家也被殃及，还记得我和家人留宿在疏散中心的状况。

日得拉大水灾发生的那天，原本准备随着师姑师伯们前往玻璃市勘灾、发放，可是大水来得很急，很快的就淹进了洗肾中心和书轩，当下大家赶紧把洗肾机搬往高处，过后还协助将一位卧床的感恩户抬上货车送到安全的地方。

洗肾中心赵伟泉：

经过大水的洗礼，洗肾中心须重新装修，身为洗肾中心医护团队，我必须全心配合；但这对我来说却是一项考验，因为志业与家庭无法兼顾好。为了尽快让肾友「回家」，以免他们的健康出现状况，我早出晚归的帮忙装修工程，但农历新年快到，家里需要

洗肾中心护理伟泉师兄，全力以赴的进行还原工作，以期洗肾中心得以早日恢复操作。（摄影／周济帆）





平日忙于财务工作的薇盈师姐，随着赈灾队伍到各灾区进行发放工作。
(摄影/林秋芬)

打扫，弟弟又在外地，没有办法帮忙，幸好父母亲都谅解。

水灾期间，我常拨电话关怀肾友们，最令人感动的是他们也反过来关心医护人员，甚至主动回来帮忙善后工作。

财务部许薇盈：

水灾发生的第二天，我开始投入发放工作直到圆满结束，每天都忙到深夜才回家。很感恩家人尤其是双亲的体谅、善解和包容，不但没有责怪，同时还一直关心水灾发放工作的进展。

记得第一场的发放，爸爸也加入志工的行列，一起帮忙载送发放品到各灾区，甚至还忙到凌晨两点



以职场为道场，以志业为道业，日得拉联络处同仁梅芳师姊投入志工的行列。（摄影／林秋芬）

钟。当时看到爸爸年长而劳累，我感觉到很心疼，但安慰的是至少爸爸把握做好事的因缘。

行政部蔡梅芳：

那一夜，发放工作完毕后，我们即将离开水灾救援中心，看到一位灾民虚弱的躺在纸皮上，家人耐心的把慈济志工送上的面包和饮用水给他喂食，这一幕让我很感动，慈济志工迅速的给予关怀，让悲痛的灾民得以温饱。感恩

所有来自各据点的师兄师姊，让大爱更圆满。

日得拉洗肾中心护士黄碧珍：

这次水灾的发生，让我看到比平时更多爱心的绽放和爱的循环。

跟着慈济志工们走进社区关怀送爱时，感受到人与人之间的距离是那么靠近，彼此之间没有猜疑，没有顾虑，只有单纯的大爱。看见志工们因为悲心的触动而去拥抱灾民，灾民因感动而拥抱志工，是那样的主动和自然。这种发自内心的互动，让人与人之间借此机缘互相谅解与包容，这种感觉和气氛正是我们多元社会所鼓励和需要的。



日得拉洗肾中心护士碧珍师姊忙于洗肾中心清理工作外，更参与勘灾工作。（摄影／李斯贤）

在参加见习说明课程中，其中一堂课是实际走入这次水灾灾区去送爱。一位同仁的师姊分享了她的法喜：「这一堂课很特别，没有任何的理论说明，却直截了当的告诉了我什么是『慈济』。」灾难发生后，触动了许多人发心要成为一个被需要的人，能帮助人的人。

看到别人受苦而发心要帮助他，就是菩萨的心，这让我想起上人常常说的一句话，「哪里有苦难，哪里就有菩萨（蓝天白云）的出现。」每次听到这一句话，心中会莫名的感动。如果灾难的发生是无法避免的话，我们更应期许每一个人都能借着灾难的发生，发心成为一个菩萨，做个能自救救人的人，这样一来世间的灾难就是成就人间菩萨的最佳道场了。

盞盞心燈，點亮光芒

文 / 林秋芬

日得拉市镇已经恢复一片热闹气息。正值新春佳节来临之际，阵阵春风迎面吹，加浓了新春佳节气氛。这个时候，慈济人的脚步也开始在日得拉大街小巷中奔走着。手里拿着一张张邀请卡，在烈阳下沿户去分发。原来慈济人趁着岁末祝福，也不忘把日得拉社区里受灾的居民，邀请到慈济日得拉联络处，和志工及社区大德们一起来接受证严上人从远方送来的祝福与感恩，大家一起省思过去，以虔诚欢喜的心迎接新的一年。



水灾后续关怀行动依旧，慈济志工举办社区岁末祝福晚会上，大家点燃心灯，用心祈祷每一天都是平安日。（摄影／许薇盈）



参与晚会的民众都获得慈济志工送上的橘子，愿新的一年，家家户户吉祥如意。人人发挥爱的力量，善的循环才能造就祥和社會。
(摄影/许薇盈)

「我们将在慈济日得拉联络处举办岁末祝福，希望您们全家人一起来接受证严上人的祝福。」师妹把邀请卡递上给社区民众，居民看了看手上的邀请卡，笑着说：「好，我们一定去。」

水灾后，社区民众对「慈济」再也不陌生，如今看到这群曾经在水灾时伸出援助，雪中送炭，送爱到家里来的慈济志工再次登门造访，他们心里有着亲切和无限感动。

上人叮咛：「人生无常，我们要居安思危，惊

世的灾难，就要有警世的觉悟，而且要虔诚戒慎。」趁着新春的来临，吉打支会、日得拉联络处及玻璃市联络处的慈济志工，分别在会所或社区，举办「岁末祝福」及「新春祈福」。

其中，日得拉联络处共办了六场的「岁末祝福」。在一月十八日、二十日、二十三日、二十四日的四场「岁末祝福」里，慈济志工共邀约了来自六个不同住宅社区，共约六百名的居民前来参与。这些出席的民众多数都是水灾灾黎。

「过去，我们只是从电视画面上，看到世界各地发生各种各样的灾难，没想到在去年十二月份，无常的灾难就发生在我们这个社区，发生在我们的身上……」岁末祝福上，司仪向前来参与的社区民众们分享着。

「虽然，这场灾难真的带给大家许多财物上的亏损，但是我们还是要很感恩，在这场灾难里，没有造成人命的伤亡。」司仪继续说道。

岁末祝福的现场，看到了熟悉的「蓝天白云」慈济志工，居民们脸上即露出了亲切的笑容，慈济志工更不忘慰问居民们最近的生活状况。

「家里收拾好了吗？」、「身外物毁坏了还可以再找回来，最重要还是大家平安就好。」灾难后的一个月，在重建家园的当儿，依然有人在陪伴和关怀。

岁末祝福上，除了有慈济志工表演手语「感谢



盏盏心灯，在黑暗中放射光芒，感恩在不幸的灾难里，我们还是幸运、平安地渡过，虔诚地祈祷，祝福来年人心净化、社会祥和、世间无灾难。(摄影/许薇盈)

天、感谢地」外，大家也通过荧幕画面回顾去年发生在全球各地的事件，以及恭听证严法师在「人间菩提」节目的开示。

之后，大家从慈济志工手中接过了「福慧红包」和「福慧袋」，再点燃手上的心灯，进行祈祷。

佛教慈濟基金會馬來西亞各州聯絡據點通訊處

Directory Of Tzu Chi Offices Malaysia

臺灣花蓮本會

Taiwan Headquarter

花蓮縣 97150 新城鄉康樂村精舍街 88 巷 1 號

Tel: 00-886-03-8266779-80 Fax: 00-886-03-8267776

馬來西亞分會

Buddhist Tzu Chi Merit Society Malaysia

316, Jalan Macalister,

10450 Penang, Malaysia.

Tel: 604-2281013 Fax: 604-2261013

馬六甲分會

Buddhist Tzu Chi Merit Society Malaysia

(Melaka branch)

7850, Lot 922-923,

Kws. Perindustrian Bt. Berendam Fasa III(B),

Batu Berendam, 75350 Melaka.

Tel: 606-2810818 Fax: 606-2812796

佛教慈濟洗腎中心(檳城)

Buddhist Tzu Chi Dialysis Centre (Penang)

19-B, Jalan Gottlieb, 10350 Penang, Malaysia.

Tel: 604-2297211 Fax: 604-2297213

佛教慈濟心蓮居家療護(檳城)

Buddhist Tzu Chi Palliative Home Care

19-B, Jalan Gottlieb, 10350 Penang, Malaysia.

Tel: 604-2297211 Fax: 604-2297213

佛教慈濟洗腎中心(日得拉)

Buddhist Tzu Chi Dialysis Centre (Jitra)

26A, Pekan Jitra 2,

06000 Jitra, Kedah, Malaysia.

Tel: 604-9173604 Fax: 604-9178604

佛教慈濟洗腎中心(北海)

Buddhist Tzu Chi Dialysis Centre (B'worth)

6664, Jalan Bagan Ajam,

13000 Butterworth, Penang, Malaysia.

Tel: 604-3231013 Fax: 604-3241013

佛教慈濟義診中心(馬六甲)

Buddhist Tzu Chi Free Clinic (Melaka)

7850, Lot 922-923,

Kws. Perindustrian Bt. Berendam Fasa III(B),

Batu Berendam, 75350 Melaka.

Tel: 606-2866470 Fax: 606-2812796

佛教慈濟義診中心(巴生)

Buddhist Tzu Chi Free Clinic (Klang)

Tel: 603-51612048/51616978 Fax: 603-51617686

慈濟文化出版中心(檳城)

Tzu Chi Culture Publications Sdn. Bhd.

316, Jalan Macalister,

10450 Penang, Malaysia.

Tel: 604-2281013 Fax: 604-2261013

慈濟文化出版中心(馬六甲)

Tzu Chi Culture Publications Sdn. Bhd.

7850, Lot 922-923,

Kws. Perindustrian Bt. Berendam Fasa III(B),

Batu Berendam, 75350 Melaka.

Tel: 606-2810818 Fax: 606-2812796

靜思書軒(檳城)

Jing-Si Books & Cafe (Penang)

31, Beach Street, 10300 Penang, Malaysia.

Tel: 604-2616561 Fax: 604-2616661

靜思書軒(日得拉)

Jing-Si Books & Cafe (Jitra)

25A, Pekan Jitra 2,

06000 Jitra, Kedah, Malaysia.

Tel: 604-9174567 Fax: 604-9170117

靜思書軒(雪蘭莪)

Jing-Si Books & Cafe (Selangor)

21, Jalan 17/45,

46400 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia.

Tel: 603-79606561/6562 Fax: 603-79606563

靜思書軒(北海)

Jing-Si Books & Cafe (Butterworth)

6664, 1st Floor, Jalan Bagan Ajam,

13000 Butterworth, Penang.

Tel: 604-3331013 Fax: 604-3241013

靜思書軒(吉蘭丹)

Jing-Si Books & Cafe (Kelantan)

PT 209 & 210 Jalan Pengkalan Chepa,

15400 Kota Bharu, Kelantan.

Tel: 609-7433013 Fax: 609-7439013

靜思書軒(怡保)

Jing-Si Books & Cafe (Ipoh)

47, Jalan Gopeng, 30250 Ipoh, Perak.

Tel: 605-2551013 Fax: 605-2421013

靜思書軒(吉隆坡)

Jing-Si Books & Cafe (Kuala Lumpur)

LG-01, Lower Ground Floor,

Wisma Bkt. Bintang,

28, Jalan Bkt. Bintang, 55100 Kuala Lumpur.

Tel: 603-21447780 Fax: 603-21440105

靜思書軒(馬六甲)

Jing-Si Books & Cafe (Melaka)

7850, Lot 922-923, Kws. Perindustrian

Bt. Berendam Fasa III(B),

Batu Berendam, 75350 Melaka.

Tel: 606-2866470 Fax: 606-2812796

靜思書軒(亞庇)

Jing-Si Books & Cafe (Sabah)

Lot 2-0, Lorong Lintas Plaza 1, Lintas Plaza,

Jalan Lintas, 88300 Kota Kinabalu.

Tel/Fax: 088-230602

佛教慈濟幼稚園(檳城)
Buddhist Tzu Chi Kindergarten (Penang)
22, Khaw Sim Bee Road, 10400 Penang.
Tel: 604-2267703 Fax: 604-2295054

佛教慈濟幼稚園(峇六拜)
Buddhist Tzu Chi Kindergarten (B. Lepas)
5, Persiaran Kelicap 1,
11900 Bayan Lepas, Penang, Malaysia.
Tel: 604-6438703

佛教慈濟幼稚園(北海)
Buddhist Tzu Chi Kindergarten (B'worth)
6, Lorong Molek 1,
13000 Bagan Ajam, Penang.
Tel: 604-3317703

佛教慈濟幼稚園(新山)
Buddhist Tzu Chi Kindergarten (J. Bharu)
29D, Jalan Skudai, Taman Selat Tebrau,
81300 Skudai.
Tel/Fax: 607-2229275

馬六甲慈濟幼教中心
Tzu Chi Kindergarten (Melaka)
7850, Lot 922-923,
Kws. Perindustrian Bt. Berendam Fasa III(B),
Batu Berendam, 75350 Melaka.
Tel: 606-2862007 Fax: 606-2812796

吉打分會
Kedah
Tel: 604-7339620 Fax: 604-7339620

吉蘭丹支會
Kelantan
Tel: 609-7433013 Fax: 609-7439013

吉隆坡支會
Kuala Lumpur
Tel: 603-78809048 Fax: 603-78808158

怡保聯絡處
Ipoh
Tel: 605-2551013 Fax: 605-2421013

日得拉聯絡處
Jitra
Tel: 604-9174567 Fax: 604-9170117

大山腳聯絡處
Bukit Mertajam
Tel: 604-5081013 Fax: 604-5080013

北海聯絡處
Butterworth
Tel: 604-3331013 Fax: 604-3241013

玻璃市聯絡處
Perlis
Tel/Fax: 604-9763208

新山支會
Johor
Tel: 607-5545800
Fax: 607-5546501

巴生聯絡處
Klang
Tel: 603-51612048
Fax: 603-51617686

芙蓉聯絡處
Seremban
Tel: 606-6331934/6331936
Fax: 606-6331935

淡邊聯絡處
Tampin
Tel/Fax: 606-4416068

麻坡聯絡處
Muar
Tel: 606-9544375
Fax: 606-9544377

居鑾聯絡處
Kluang
Tel: 607-7736115
Fax: 607-7711266

亞庇聯絡處
Sabah
Tel: 088-230602
Fax: 088-256169

山打根聯絡處
Sandakan
Tel: 089-212886
Fax: 089-212893

美里聯絡處
Miri
Tel: 085-426612
Fax: 085-437793/436202

古晉聯絡處
Kuching
Tel: 082-344706/344707
Fax: 082-349707

登嘉樓聯絡處
Terengganu
Tel/Fax: 609-6248498

雙溪大年聯絡處
Sungai Petani
Tel/Fax: 604-4218732

高烏聯絡處
Pengkalan Hulu
Tel: 604-4778105
Fax: 604-4770906

太平聯絡點
Taiping
Tel: 605-8087355
Fax: 605-8471090

巴里文打聯絡點
Parit Buntar
Tel: 605-7162184
Fax: 604-5937546

峇株吧轄聯絡點
Batu Pahat
Tel: 607-4326777
Fax: 607-4326555

關丹聯絡點
Kuantan
Tel: 609-5651969
Fax: 609-5651062

丹南聯絡點
Tenom
Tel: 087-736001
Fax: 087-736002

斗湖聯絡點
Tawau
Tel: 089-912373
Fax: 089-913886

哥打丁宜聯絡點
Kota Tinggi
Tel: 012-7713508
Fax: 607-8833329

汶萊聯絡點
Brunei
Tel/Fax: 603-340850

讓愛傳出去

发行人 / 释证严

出版者 / 慈济文化出版中心

编辑部地址 / 316, Jalan Macalister, 10450 Penang, Malaysia.

电话 / 04-2260013

传真 / 04-2261013

电子信箱 / dazangjing@tzuchi.org.my

马来西亚分会慈济网页 / www.tzuchi.org.my

印刷厂 / 檳城鳳凰印务有限公司

出版日期 / 2006年3月10日

总编辑 / 周济帆

编采 / 翁诗盈

记者 / 黄芝灵、杨秋凤、黄诚恕

感恩文化志工

林秋芬、钟锡元、曾美云、黄碧珍、劳翊瑞、柯佑俊、
蔡新水、许薇盈、王琰清、李斯贤、许秀爱

感恩所有参与成就《讓愛傳出去》的善知识